



Opalia Superconfort
Manuales de Usuario

ES



Instrucciones de uso
Manual de instruções

Opalia F 11 E
Opalia F 14 E
OpaliaFAST F 17 E

Índice

1 Información general

Los calentadores instantáneos de agua a gas Opalia F 11 E, Opalia F 14 E y OpaliaFAST F 17 E están listos para su instalación; sólo tienen que conectarse a las tuberías, al circuito de evacuación de gases. Sirve para suministrar agua caliente a uno o varios puntos de distribución, p. ej. lavabos, duchas y bañeras.

Estos aparatos deben ser instalados únicamente por un instalador autorizado responsable del cumplimiento de todas las instrucciones, normas y directrices existentes.

Son aparatos de circuito estanco, es decir, que la evacuación de los productos de la combustión y la entrada de aire para la misma se realizan a través de una ventosa.

Los aparatos deben conectarse al sistema de evacuación de gases / aire homologados a través del cual se transportará el aire de entrada y se evacuarán mediante un extractor los productos de la combustión.

Disponen de un dispositivo electrónico de encendido, no posee llama piloto y dispone de un sistema de modulación del quemador principal.

Los calentadores instantáneos de agua a gas están equipados con un limitador de temperatura de seguridad que impide que el aparato siga funcionando en caso de sobrecalentamiento del mismo.

Los aparatos pueden adaptarse al tipo de gas disponible. Para la conversión del aparato a otros tipos de gas, consulte a su instalador o al SAT Oficial Saunier Duval.

El calentador OpaliaFAST F 17 E incorpora el sistema Microfast (patente Saunier Duval) que proporciona proporciona la mayor estabilidad y rapidez del mercado en la producción y el suministro inmediato en la producción de a.c.s.

2 Conservación de la documentación

- Conserve estas instrucciones de uso, así como el resto de la documentación vigente, de modo que estén disponibles siempre que sea necesario.

No nos hacemos responsables de ningún daño causado por la inobservancia de estas instrucciones.

- En caso de mudanza o venta, entregue la documentación del aparato al nuevo propietario.

Documentación complementaria vigente
Para el usuario del equipo:

- Instrucciones de manejo
- Tarjeta de garantía

Para el técnico especializado:

- Instrucciones de instalación

3 Seguridad

3.1 Comportamiento en caso de emergencia

En caso de que huela a gas, actúe del modo siguiente:

- No encienda/apague ninguna luz.
- No accione ningún otro interruptor eléctrico.
- No utilice ningún teléfono en la zona de peligro.
- No encienda llamas (p. ej. mechero, cerillas).
- No fume.
- Cierre la llave del gas.
- Abra las ventanas y las puertas.
- Avise a quienes vivan con usted.
- Abandone la casa.
- Avise a su compañía de suministro de gas o a su distribuidor especializado y autorizado.

3.2 Indicaciones de seguridad

Es imprescindible que respete las siguientes indicaciones de seguridad y la normativa vigente.

- No utilice ni almacene materiales explosivos o fácilmente inflamables (p. ej. gasolina , pintura, etc.) en el lugar en que esté instalado el aparato.
- Los dispositivos de seguridad no deben ponerse fuera de servicio en ningún caso, y tampoco se deben intentar manipular, ya que se pondría en peligro su correcto funcionamiento.

Por ello, no debe realizar modificaciones:

- en el aparato,
- en el entorno del aparato
- en los conductos de suministro de gas, aire de admisión y agua.
- ni en los conductos de evacuación de gases

La prohibición de realizar modificaciones también se extiende a las condiciones arquitectónicas del entorno del aparato, en tanto que estas pueden influir en la seguridad de funcionamiento del mismo.

Varios ejemplos de ello son:

- Debe mantener libres los orificios de entrada de aire y evacuación de gases. Tenga cuidado, p. ej., de que se retiren después las cubiertas de los orificios, en caso de que se realicen trabajos en la fachada exterior.

Para realizar cualquier modificación en el aparato o en su entorno, debe consultar siempre a su distribuidor especializado y autorizado, responsable de llevar a cabo estas tareas.

- No intente nunca llevar a cabo usted mismo los trabajos de mantenimiento o reparación del aparato.
- No rompa ni retire ningún precinto de las piezas. Únicamente los técnicos especializados y autorizados del SAT Oficial están autorizados a modificar las piezas precintadas.
- No utilice sprays, disolventes, detergentes con cloro, pintura, colas, etc. cerca del aparato. Estas sustancias pueden causar corrosión en condiciones desfavorables (también en el equipo de evacuación de gases).

4 Garantía de fábrica y responsabilidades

De acuerdo con lo establecido en la Ley 23/2003 del 10 de Julio de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo, Saunier Duval responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en un plazo de DOS AÑOS desde la entrega. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten transcurridos SEIS MESES desde la entrega, no existían cuando el bien se entregó.

La garantía de las piezas componentes tendra una duración de dos años desde la fecha de venta del aparato.
Una vez terminada la instalación del aparato, envíe debidamente cumplimentada la solicitud de garantía y llame al S.A.T. Oficial más próximo (se adjunta lista de todos los S.A.T.). Llame al 902.12.22.02 o consulte nuestra WEB: www.saunier-duval.es. Por su propia seguridad solicite el carnet, actualizado, del S.A.T. Oficial Saunier Duval.

Se entenderán que los bienes son conformes y aptos si :

- el aparato garantizado corresponde a los que el fabricante destina expresamente para España, está instalado y funcionando según las normativas vigentes y las indicaciones del fabricante.
- la Puesta en Marcha - esta fecha determina el comienzo de la garantía- y todas las posibles reparaciones son efectuadas por el SAT Oficial Saunier Duval.
- los repuestos a sustituir son oficiales y determinados por el SAT Oficial Saunier Duval.
- la calidad del agua utilizada tiene una dureza inferior a 20ºC franceses y está exenta de agresividad.

Para la plena eficacia de la garantía, será imprescindible que Servicio Técnico Oficial haya anotado la fecha de puesta en marcha, y la valide mediante su sello y firma.

El consumidor deberá informar de la falta de conformidad del bien, en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía excluye expresamente averías producidas por:
a) Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
b) Sobrecarga de cualquier índole.
c) Congelación.
d) Manipulación de los equipos por personas no autorizadas.
e) Aquellas averías producidas por causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, etc…).

Nota: todos nuestros Servicios Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Saunier Duval. Exija esta acreditación en su propio beneficio.

5 Utilización adecuada

Los calentadores instantáneos de agua a gas de la serie Opalia se han fabricado según los últimos avances técnicos y las normas técnicas de seguridad.

Los calentadores instantáneos de agua a gas están previstos únicamente para la preparación de agua caliente con gas. Cualquier otra utilización será considerada como no adecuada. El fabricante / distribuidor no se hace responsable de los

daños resultantes de esta utilización. El usuario asumirá todo el riesgo.

Para una utilización adecuada deberá tener en cuenta las instrucciones de uso y de instalación, así como toda la demás documentación, y deberá respetar las condiciones de inspección y de mantenimiento.

Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que presenten restricciones físicas, sensoriales o mentales, así como una falta de experiencia o de conocimientos. Para garantizar la seguridad de estas personas, deberán acudir y estar dirigidas por personas competentes que le puedan explicar el uso de este aparato.

- Compruebe que los niños no jueguen con este aparato

Este aparato no se destina a un uso en vehículos como mobiles homes o caravanas y por consiguiente, dicho uso está prohibido. Este aparato tan sólo puede utilizarse en vehículos estacionarios (instalaciones llamadas "fijas").



¡Peligro! ¡Riesgo de envenenamiento, de explosión y de incendio!
Los gases de escape debidos a una instalación inadecuada pueden acarrear envenenamientos, explosiones ¡o incluso incendios!
No instale nunca el aparato en un vehículo.

6 Conservación

- Limpie las carcasas metálicas del aparato con un paño húmedo y jabón en poca cantidad.
- No utilice productos abrasivos ni de limpieza que puedan dañar el revestimiento o los elementos de mando.

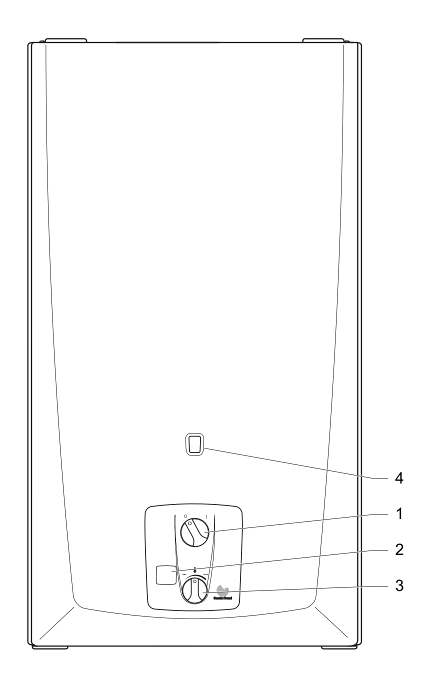
7 Reciclaje y eliminación de residuos

Su calentador instantáneo de agua a gas está compuesto, en mayor parte, por materia prima reciclable.
Su calentador instantáneo de agua a gas, así como todos los accesorios, no deben arrojarse a la basura doméstica. Encárguese de que el aparato antiguo y los accesorios existentes, se eliminen adecuadamente.
La eliminación del embalaje de transporte la llevará a cabo el distribuidor especializado que haya realizado la instalación.

- Tenga en cuenta las prescripciones legales nacionales vigentes.

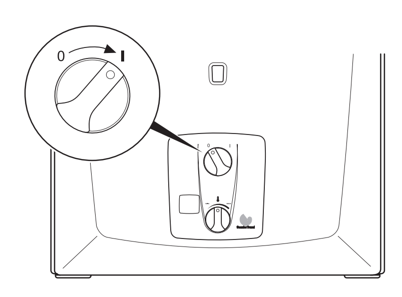
8 Uso

8.1 Vista general de los elementos de mando



Leyenda
1 Interruptor de funcionamiento
2 Panel digital (temperatura/código de avería)
3 Selector de temperatura
4 Ventanilla de inspección

8.2 Puesta en funcionamiento



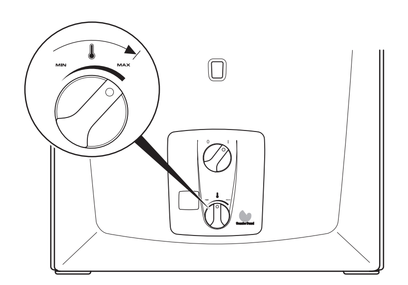
- Abra las llaves de agua y gas.
- Asegúrese de que el calentador recibe corriente.
- Gire el interruptor de funcionamiento (1) hasta CONEXIÓN (I).

En el panel digital aparecerá la temperatura elegida. Al cabo de unos 10 segundos cambia la indicación a “On”.

- Comprobar que la llama del quemador es correcta através de la ventana.

El aparato queda entonces listo para funcionar en cuanto se abra un grifo de aqua caliente.

8.3 Ajuste de la temperatura del agua



Con el selector de temperatura (3) podrá variar la temperatura.

- Si gira el selector de temperatura hacia la derecha, aumentará la temperatura.
- Si gira el selector de temperatura hacia la izquierda, descenderá la temperatura.
- Si gira el selector de temperatura, la temperatura ajustada aparece durante 10 segundos, después el indicador cambia a “On”. Si se enciende el quemador para agua caliente sanitaria, aparece de nuevo la temperatura.
- También puede modificar la temperatura del agua cuando ya ha abierto el grifo.

8.4 Eliminación de averías

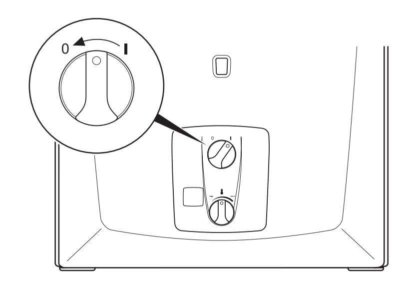
Una “avería” se señaliza ópticamente mediante la indicación F seguida de una cifra, p. ej. F1. Como usuario, sólo podrá intentar solucionar las siguientes averías.

En caso de que aparezcan otros avisos de avería distintos a los mencionados a continuación, deberá ponerse en contacto con un técnico especializado en contacto con el SAT Oficial Saunier Duval.

- Llame al 902 12 22 02 o consulte nuestra WEB: www.saunierduval.es.
- No intente nunca llevar a cabo usted mismo los trabajos de mantenimiento o reparación del aparato.
- No vuelva a poner en funcionamiento el calentador instantáneo de agua a gas hasta que el SAT Oficial Saunier Duval haya eliminado la avería.

Aviso de avería	**Causa**	**Reparación**
No hay indicación	Interrupción (temporal) de corriente de la red	Compruebe si el cable de corriente de la red no está roto y si el aparato está correctamente conectado al suministro de corriente de red. El aparato vuelve a conectarse automáticamente al volver la corriente de red.
No se ven llamas en el quemador por la ventanilla de inspección	El quemador no se enciende. Interrupción del suministro de gas o de la tensión de red.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Compruebe si se ve la indicación “On” en el indicador. Si se cumplen las dos condiciones, apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si no se elimina la avería, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F1	Hay aire en el conducto de suministro de gas o se ha interrumpido el suministro de gas.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si la avería continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F2	Obstrucción parcial o total de la ventosa	Poner le aparato fuera de servicio girando el interruptor (O). Verificar que la ventosa está correctamente conectada y que al aire circula por ella sin ningún problema. Límpiela si fuese necesario. Vuelva a poner en marcha el aparato (I) S la averia persiste contacte con el SAT Oficial Saunier Duval.
F4	Interrupción del suministro de gas.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si la avería continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F5	Las tuberías están llenas de cal o hay un fallo interno en el aparato.	Póngase en contacto con su instalador o SAT Oficial .

9 Apagado del calentador



- Gire el interruptor de functionamiento (1) hasta la DESCONEXIÓN (0).

Ahora se ha cerrado el suministro de gas hacia el quemador del calentador instantáneo de agua a gas.
El panel digital se apaga.
El calentador está fuera de servicio.

10 Protección frente a heladas

Si existe peligro de heladas deberá vaciar su calentador instantáneo de agua a gas. Ese es el caso, p. ej., cuando sus tuberías de agua amenazan con congelarse.

- Cierre la entrada de gas.
- Cierre la entrada de agua.
- Abra los grifos de agua caliente.
- Deje los grifos abiertos hasta que vuelva a llenar el aparato tras finalizar el riesgo de helada para ponerlo de nuevo en funcionamiento.

Observación
Al realizar el llenado posterior del calentador instantáneo de agua a gas, no lo ponga en funcionamiento hasta que salga agua por los grifos de agua caliente abiertos, después de abrir la llave de paso que se encuentra en la conexión de agua fría del aparato. De esta forma se garantiza que el calentador instantáneo de agua a gas se llene de agua adecuadamente.

11 Mantenimiento y servicio de asistencia técnica Oficial

El requisito para una seguridad, una fiabilidad y un funcionamiento correcto durante muchos años es el Mantenimiento anual que realizará nuestra red de SAT Oficiales. Pida que le informen sobre la amplia gama de mantenimientos diseñada para usted.

La actual legislación vigente RITE tiene como base seis puntos que definen sus objetivos principales :
Bienestar térmico- obtención ambiente térmico de calidad-, Seguridad – en la instalación y utilización-, Demanda energética – uso racional de la energía y su consumo, Consumo energético – eficiencia del conjunto-, Mantenimiento – permanencia en el tiempo del rendimiento del producto- y Protección del medio ambiente – efectiva reducción de emisiones de contaminantes-.

Sirve de poco que los productos sean de la máxima calidad o tecnología como Saunier Duval, si no se realizan las operaciones de mantenimiento adecuadas. Por este motivo la misma legislación establece en el artículo 17 que “el titular o usuario de las instalaciones sujetas a este reglamento debe tener presente las normas de seguridad y uso racional de la energía que correspondan a cada caso.

El titular o usuario será responsable del cumplimiento, de este reglamento y de sus instrucciones técnicas complementarias, en lo que se refiera a funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones”. Saunier Duval para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos y asegurarse el cumplimiento de la legislación, exige una revisión anual de mantenimiento.

Así pues, usted es la persona responsable de mantener la instalación de su vivienda en perfecto estado, con una revisión anual de la misma. No olvide que además de una exigencia legal, el mantenimiento de un aparato anualmente aporta numerosos beneficios: máxima seguridad, consumo reducido, mayor duración del aparato, reducción en la emisión de contaminantes y un ajuste adecuado a la instalación que le permitirán cumplir cómodamente la normativa vigente.

Contrato de Mantenimiento con el SAT Oficial Saunier Duval. Las normativas vigentes regulan el mantenimiento de los aparatos a gas siendo obligatoria, como mínimo, una revisión y limpieza anual siguiendo las indicaciones del fabricante.

Esta exigencia puede ser cubierta por un Contrato de Mantenimiento con el SAT Oficial Saunier Duval.

Suscriba con el SAT Oficial Saunier Duval este servicio por el que mantendrá el aparato en perfecto estado, suministrándole los documentos oficiales necesarios para cumplir la normativa, en función del tipo de contrato seleccionado.

Solicite información sobre la ampliación de garantía de los aparatos y servicios especiales diseñados para que usted pueda aumentar su confort.
Llame al 902 12 22 02 o consulte nuestra WEB: www.saunierduval.es.
Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el calentador instantáneo de agua a gas. Encárguelo siempre a un SAT Oficial Saunier Duval. Le recomendamos que firme un contrato de mantenimiento.
La omisión de mantenimiento puede influir en la seguridad del aparato y puede causar daños personales y materiales.

Manual de instruções

Índice

1 Informações gerais

Os aparelhos Opalia F11 E, F14 E e Opaliafast F 17 E estão construídos de modo a necessitar apenas da conexão às condutas de água, da evacuação do ar/gás de exaustão e à rede de corrente alternada. Eles destinam-se a alimentar várias saídas de água como, p.ex. a torneira do lavatório, o duche e a banheira com água quente.

Os aparelhos têm de ser conectados a uma conduta de ar/gás de exaustão através da qual um ventilador extrai o ar de alimentação e o ar de exaustão.
Eles possuem um dispositivo de monitorização e de ignição automático para o queimador principal; assim o consumo de gás é reduzido devido a uma chama constantemente acesa.

Os esquentadores a gás estão equipados com um dispositivo de monitorização dos gases de exaustão (sensor dos gases de exaustão) que interrompem a alimentação do gás do queimador em caso de anomalias na conduta do gás de exaustão.

Os esquentadores a gás estão equipados com um limitador de segurança da temperatura que, em caso de sobreaquecimento dos elementos de aquecimento, impede o funcionamento do aparelho.

Os aparelhos podem ser adaptados ao tipo de gás disponível. Para alterar o aparelho para outros tipos de gás, por favor, consulte o seu técnico de instalação.

O esquentador OpaliaFAST F17 E incorpora o sistema microfast (patente SAUNIER DUVAL) que proporciona a maior estabilidade e rapidez do mercado na produção e fornecimento imediato na produção de A.Q.S.

2 Notas relativas à documentação

- Por favor, guarde o manual de instruções, bem como todos os outros documentos necessários de modo a estarem disponíveis em caso de necessidade. Em caso de entrega ou venda do aparelho a terceiros, entregue também os documentos.

As seguintes notas pretendem oferecer auxílio durante toda a documentação.
Em combinação com este manual de instruções e de instalação são válidos outros documentos.
Não nos responsabilizamos por danos resultantes do incumprimento deste manual.

Documentos a serem respeitados
Pelo utilizador da unidade:

- Manual de instruções
- Certificado de garantia

Pelo técnico especializado:

- Manual de instalação

3 Segurança

3.1 Comportamento em caso de emergência

Em caso de cheiro a gás, por favor proceda do seguinte modo:

- Não ligar ou desligar a luz.
- Não accionar qualquer outro interruptor eléctrico.
- Não utilizar o telefone na área de perigo.
- Não utilizar chamas abertas (p.ex. isqueiro, fósforos).
- Não fumar.
- Fechar a torneira do gás.
- Abrir as janelas e portas.
- Avisar os coabitantes.
- Abandonar a casa.

- Informar a empresa de abastecimento de gás ou o técnico especializado.

3.2 Indicações de segurança

As seguintes indicações de segurança e prescrições têm de ser respeitadas sem falta.

- Não utilize ou guarde substâncias explosivas ou de fácil inflamação (p.ex. gasolina, tintas, etc.) no mesmo local da instalação do aparelho.

- Os dispositivos de segurança nunca podem ser colocados fora de funcionamento e também não podem sofrer manipulações que poderão colocar em perigo o seu funcionamento adequado.

Por isso, é proibido fazer alterações:
– no aparelho,
– na área circundante do aparelho,
– nas condutas de alimentação para o gás, ar de alimentação, água e corrente,
– bem como nas condutas do gás de exaustão.
A proibição de fazer alterações também se aplica às características construtivas na área circundante do aparelho enquanto estas não influenciam o funcionamento seguro do aparelho.

Exemplos para isso são:
– As aberturas para ar de alimentação e gás de exaustão têm de ser mantidas abertas. Tenha atenção que, p.ex. as coberturas sobre as aberturas sejam removidas após os trabalhos na fachada exterior.
Para alterações no aparelho ou na área circundante é necessário, em todos os casos, consultar o técnico especializado responsável por isso.

- Nunca tente alterar ou manipular por si próprio o esquentador a gás ou outras peças da unidade.

- Não danifique nem remova os selos das peças. Apenas os técnicos especializados reconhecidos e o serviço a clientes é que estão autorizados a alterar peças seladas.

- Não utilize sprays, solventes, detergentes com cloro, tintas, colas, etc., nas proximidades do aparelho. Estas substâncias podem, em caso de condições favoráveis, provocar corrosão mesmo na conduta dos gases de exaustão.

4 Garantia de fábrica

Após a data de instalação do aparelho, dispõe do período legal de garantia, a defeitos de fabrico.

5 Utilização adequada

Os esquentadores a gás da Saunier Duval da série Opalia estão construídos de acordo com o estado tecnológico actual e as normas de segurança técnica em vigor.

Contudo, em caso de utilização não adequada ou incorrecta poderão ocorrer perigos para o corpo e a vida do utilizador ou de terceiros ou a danificação do aparelho e de outros bens materiais.

Os esquentadores a gás estão concebidos especialmente para o aquecimento de água através de gás. Uma outra utilização ou uma utilização para além da referida é considerada como não adequada. O fabricante / fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes desse facto. O risco é suportado apenas pelo próprio utilizador.

O cumprimento do manual de instruções e de instalação, bem como de todos os outros documentos e das con-dições de inspecção e de manutenção também fazem parte da utilização adequada.
Este aparelho não foi projectado para

ser utilizado por pessoas (incluídas as crianças) com restrições físicas, sensoriais ou mentais, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento. Para garantir a segurança dessas pessoas, elas deverão consultar e ser dirigidas por pessoas competentes que lhes expliquem a utilização deste aparelho.

- Certifique-se de que as crianças não brincam com este aparelho.

Este aparelho não está destinado a ser utilizado em veículos como mobile homes ou caravanas, e tal utilização está proibida. Este aparelho apenas pode ser utilizado em veículos estacionários (instalações ditas «fixas»).



Perigo! Risco de envenenamento, explosão e incêndio!
Os gases de escape resultantes de uma má instalação podem provocar envenenamentos, explosões ou incêndios!
Nunca instale o aparelho num veículo.

---

6 Conservação

- Limpe o revestimento do aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos que poderão danificar o revestimento ou os elementos de comando em plástico.

7 Reciclagem e eliminação

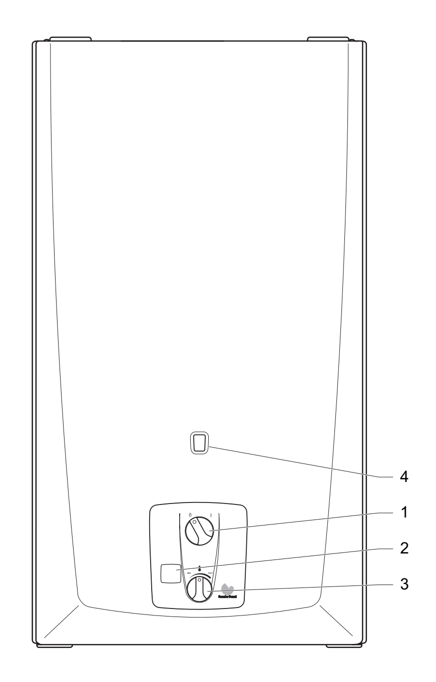
O seu esquentador a gás como todos os acessórios não pertencem ao lixo doméstico. Assegure-se de que o seu aparelho antigo e, eventualmente, os acessórios existentes sejam eliminados adequadamente.

A eliminação da embalagem de transporte é feita pela empresa técnica responsável pela instalação do aparelho.

- Por favor, cumpra as prescrições legais nacionais em vigor.

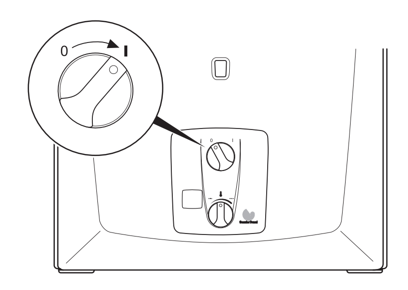
8 Utilização

8.1 Vista geral dos elementos de comando



Legenda
1 Interruptor principal LIGADO/DESLIGADO
2 Elemento de indicação (temperatura pré-seleccionada / código de avaria)
3 Selector de temperatura
4 Visor

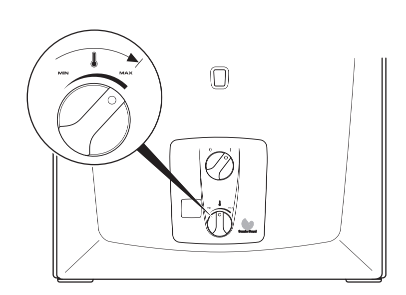
8.2 Colocação em funcionamento



- Certifique-se de que o esquentador a gás está conectado à corrente eléctrica.
- Rode o interruptor principal (1) para LIGADO (I).

O esquentador a gás comuta para operacional. O elemento de indicação é verificado em relação ao funcionamento. Após aprox. 10 segundos, a indicação comuta para On. Simultaneamente, o ventilador começa a funcionar durante aprox. 15 segundos.

8.3 Regular a temperatura da água



Com o selector de temperatura (2) existe a possibilidade de regular a temperatura da água:

- Rodar o selector de temperatura para a direita aumenta a temperatura.
- Rodar o selector de temperatura para a esquerda diminui a temperatura.

Se rodar o selector de temperatura, a temperatura regulada é exibida durante 10 segundos, depois, a indicação comuta para On. Quando é feita a ignição do queimador para preparar a água quente, a temperatura é novamente exibida.
A temperatura da água também pode ser regulada enquanto a torneira da água quente está aberta.

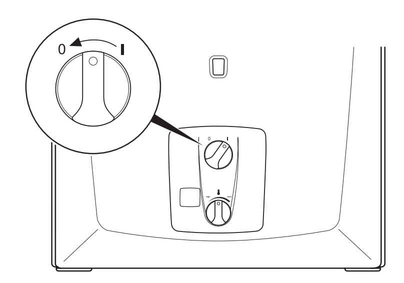
8.4 Eliminação de falhas

Uma “falha” é indicada de modo óptico através da indicação F seguida de um número, p.ex. F1. A indicação do mostrador pisca.

Como utilizador só está autorizado a tentar eliminar as seguintes falhas. Se a indicação exibir uma outra mensagem de falha para além das descritas em seguida, terá de contactar a seu técnico especializado.

Mensagem de falha	Causa	Eliminação
Sem indicação	Interrupção (temporária) da corrente eléctrica	Verifique se o respectivo disjuntor está ligado ou se o fusível está em ordem. O aparelho liga-se automaticamente quando a tensão de rede é novamente estabelecida.
Não se vêm chamas no visor	O queimador não se liga. Interrupção da alimentação do gás ou da corrente eléctrica.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Verifique se a indicação On é exibida no elemento de indicação. Se ambas as condições estiverem cumpridas, desligue o aparelho rodando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha não for eliminada, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F1	Ar na alimentação do gás ou interrupção da alimentação do gás.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Desligue o aparelho ro-dando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha persistir, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F2	Obstrução total ou parcial da ventosa.	Colocar o aparelho fora de serviço, girando o interruptor (O). Verificar se a ventosa está correctamente conectada e se o ar circula por ela sem qualquer problema. Limpe-a se for necessário. Volte a colocar o aparelho em funcionamento (I). Se a avaria persiste contacte o SAT Oficial Saunier Duval.
F4	Interrupção da alimentação do gás.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Desligue o aparelho ro-dando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha persistir, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F5	Elevada formação de calcário dos tubos ou falha de funcionamento interna do aparelho.	Informe a sua empresa técnica responsável.

9 Colocação fora de funcionamento



No caso de perigo de congelação é necessário esvaziar o seu esquentador a gás. Isto é, p.ex. no caso de perigo das suas condutas de água congelarem. Para isso, pro-ceda do seguinte modo, ver Fig. Colocação fora de funcionamento:

- Rode o interruptor principal (1) para DESLIGADO (0).
- Feche as válvulas de corte na conexão do gás (4) e na conexão da água fria (3) do aparelho rodando para a direita até ao encosto.
- Desenrosque a alimentação de água fria na conexão do aparelho para água fria.
- Abra todas as torneiras conectadas ao esquentador a gás para que o aparelho e os canos fiquem totalmente vazios.
- Deixe as torneiras abertas e a alimentação da água fria desconectada até voltar a encher o aparelho depois do perigo de congelação passar.

10 Protecção anticongelante

No caso de perigo de congelação é necessário esvaziar o seu esquentador a gás. Isto é, p.ex. no caso de perigo das suas condutas de água congelarem.

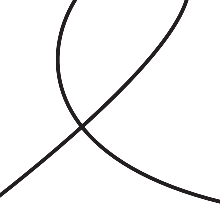
- Rode o interruptor principal para DESLIGADO (0).
- Feche as válvulas de corte na conexão do gás e na conexão da água fria do aparelho rodando para a direita até ao encosto.
- Desenrosque a alimentação de água fria na conexão do aparelho para água fria.
- Abra todas as torneiras conectadas ao esquentador a gás para que o aparelho e os canos fiquem totalmente vazios.
- Deixe as torneiras abertas e a alimentação da água fria desconectada até voltar a encher o aparelho depois do perigo de congelação passar.

O esquentador a gás só deve ser colocado em funcionamento quando, após a abertura da válvula de fecho na conexão de água fria do aparelho, correr água nas torneiras de água quente abertas. Assim garante-se que o esquentador a gás está adequadamente cheio de água.

11 Serviço de manutenção a clientes

A condição para uma operacionalidade permanente e segura durante o funcionamento, fiabilidade e elevado tempo de vida é uma inspecção / manutenção anual do aparelho realizada pelo técnico especializado.

- Perigo de danificação devido a manuseio inadequado!
  Nunca tente realizar por si próprio trabalhos de manutenção ou reparações no seu esquentador a gás. Para isso, contrate uma empresa técnica responsável.
- A falta de manutenção pode colocar a segurança do aparelho em perigo e causar danos materiais e pessoais.



SAUNIER DUVAL ADRATERMICA,LDA

Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4410-272 Canelas VNG
Portugal

SAUNIER DUVAL DICOSA, S.A.U.

Polígono Industrial Ugaldeguren III,
Parcela 22
48170 Zamudio (Vizcaya)

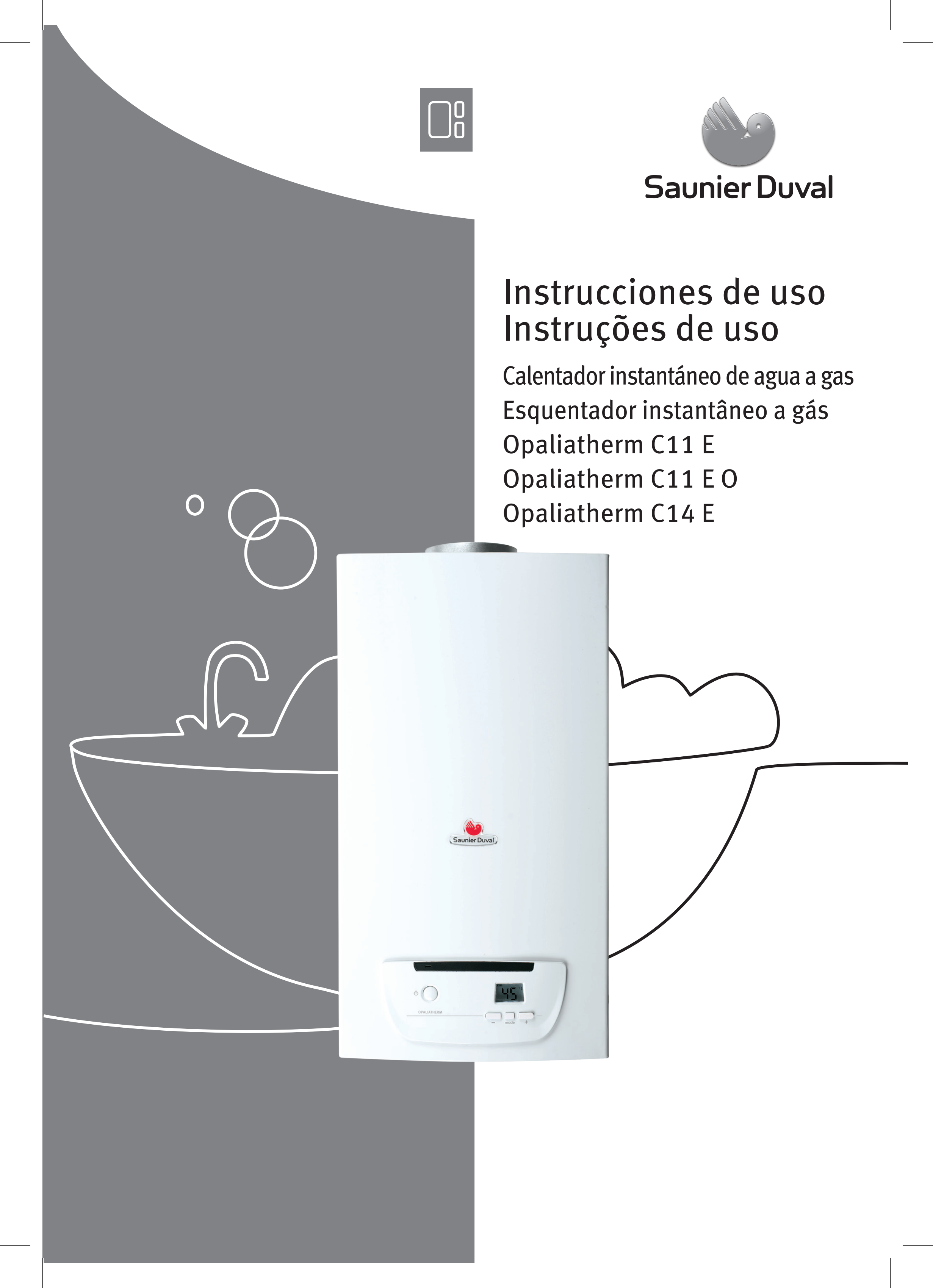
Atención al Cliente: 902 45 55 65
Servicio Técnico Oficial: 902 12 22 02

www.saunierduval.es



0020097147_02 - 11/11

A reserva de modificaciones técnicas



Instrucciones de uso
Instruções de uso

Calentador instantáneo de agua a gas
Esquentador instantâneo a gás
Opaliatherm C11 E
Opaliatherm C11 E O
Opaliatherm C14 E



ÍNDICE

LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO

CÓMO UTILIZAR SU APARATO

¿NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA?

ÍNDICE

ES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO

1 Léame

1.1 Bienvenido

Gracias por haber elegido un calentador de agua a gas Saunier Duval.

Su calentador de agua a gas ha superado una gran cantidad de comprobaciones de control de la calidad, en relación tanto con componentes individuales como con el funcionamiento general del aparato. Esto quiere decir que podemos estar seguros de que nuestros productos están en perfecto estado de funcionamiento cuando salen de la fábrica.

Cada calentador de agua a gas es único: tiene un número de serie de fábrica que nos permite hacerle un seguimiento en cada etapa de producción y supervisar todas las comprobaciones realizadas. Es como el documento nacional de identidad de su calentador de gas. Téngalo siempre a mano para poder mostrárselo al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Es muy importante que solicite la garantía gratuita que hay disponible para su calentador de agua a gas. Es una garantía que puede obtener a través del SAT Oficial o mediante los diversos métodos de contacto que hemos puesto a su disposición.

Además, en Saunier Duval proporcionamos una línea telefónica de servicio al cliente para recopilar sus comentarios, sugerencias y otras observaciones. Sus opiniones nos ayudan a mejorar la calidad de nuestros productos y nuestro servicio al cliente.

Finalmente, le animamos a leer detenidamente los siguientes capítulos, en los que encontrará más información y un resumen de todo lo que necesita saber para el correcto funcionamiento de su aparato.

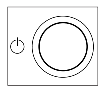
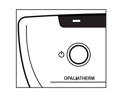
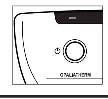
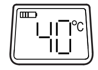
Agradeciéndole de antemano su colaboración y esperando que disfrute de su calentador de agua a gas, Saunier Duval le da la bienvenida.

Llame al número de teléfono 902 45 55 56 para el Servicio de Atención al Cliente de Saunier Duval.

1.2 Guía de inicio rápido para el usuario

Hemos diseñado esta Guía de inicio rápido para el usuario para que pueda empezar a utilizar su aparato inmediatamente.

Esta Guía de inicio rápido para el usuario asume que el aparato ha sido instalado y puesto en servicio por un técnico cualificado.

 **Botón de conexión/desconexión**  Presione el botón para encender o apagar el aparato	 **Indicador de funcionamiento del aparato**  Compruebe que el indicador LED verde se enciende cuando hay caudal de agua
 **Botón selector de temperatura**  Para aumentar o reducir la temperatura, pulse el botón +/- hasta que en la pantalla aparezca el valor deseado.	- El calentador de agua a gas no debe instalarse en un lugar que no cumpla la normativa vigente. - Lea las normas técnicas antes de instalar el calentador de agua a gas. - Lea las normas de uso antes de poner en servicio el calentador de agua a gas.



No olvide leer los capítulos “Seguridad” y “Garantía”, en los que encontrará información importante para su seguridad.

Cada calentador de agua a gas Saunier Duval es único y se identifica con un número de serie de fábrica de 28 dígitos. El número de serie de fábrica es como el número de la seguridad social del calentador de agua a gas: único e intransferible.

Encontrará el número de serie de su aparato en la placa de registro situada en el cortatiro del calentador de agua a gas.

El número de serie de su calentador de agua a gas también aparece en la solicitud de garantía.

Tenga siempre a mano el número de serie para poder mostrárselo al SAT Oficial cuando solicite asistencia.

ES

1.3 Registro de la garantía

Desde el momento de la entrega, su calentador de agua a gas viene una garantía legal contra la falta de conformidad. El texto completo de la garantía y las condiciones específicas relacionadas se indican en el Certificado de Garantía.

Encontrará su Certificado de Garantía en la documentación que Saunier Duval incluye con el calentador de agua a gas.

Puede obtener el Certificado de Garantía cuando se ponga en servicio el aparato.

También puede obtenerlo a través de los diversos métodos de contacto que hemos puesto a su disposición y se lo enviaremos automáticamente a su casa:

- en nuestro sitio web www.saunierduval.es
- a través de nuestro teléfono de Atención al Cliente 902 45 55 56

Todo lo que tiene que hacer es introducir sus datos y los del aparato: no olvide incluir el número de serie de su calentador de agua a gas.

Recuerde: el periodo de garantía empieza a correr en el momento en que el calentador comienza a funcionar. Para disfrutar de la garantía de su aparato en su totalidad, debe registrar su solicitud de garantía en un plazo de 30 días a contar desde la puesta en servicio.

Llame al número de teléfono 902 45 55 56 para el Servicio de Atención al Cliente de Saunier Duval.

2 Presentación del aparato

2.1 Descripción del aparato

Los aparatos Opaliatherm se entregan listos para conectarse. sólo deben instalarse las conexiones y el circuito de evacuación de gases.

Los aparatos deben conectarse a un circuito de evacuación de gases con tiro natural (chimenea).

Disponen de un dispositivo automático de encendido y vigilancia del quemador principal; de ese modo se elimina el consumo de gas que ocasionaría una llama de combustión continua.

En los calentadores instantáneos de agua a gas, el suministro de corriente necesario para el encendido electrónico procede de una pila.

Los aparatos están pensados para una instalación al aire libre o en un recinto convenientemente ventilado y separado del espacio destinado a la vivienda. En estos casos se debe proporcionar la protección suficiente contra lluvia y heladas.

Los calentadores instantáneos de agua a gas disponen de un sensor de salida de gases, que interrumpe el suministro de gas al quemador en caso de avería en el conducto de evacuación de gases.

Los calentadores instantáneos de agua a gas están equipados con un termostato de seguridad que impide que el aparato siga funcionando en caso de sobrecalentamiento del serpentín.

Los aparatos pueden adaptarse al tipo de gas disponible. Para la transformación del aparato a otros tipos de gas, consulte a su instalador.

Después de la instalación, el instalador ha anotado la denominación exacta de su aparato en las instrucciones de instalación

en el apartado 14 con referencia al tipo de gas ajustado.

2.2 Características especiales del producto

La potencia máxima del aparato puede preseleccionarse en función de las necesidades entre 35°C y 60°C. Dentro del margen de potencia preseleccionada se adapta la cantidad de gas de forma continua a la cantidad de agua.

Mediante estas características se consiguen las siguientes ventajas en la aplicación:

El aparato consume únicamente la cantidad de gas necesaria en el momento. De ese modo se alcanza una temperatura constante de salida en todo el ámbito de la toma de agua del aparato.

Se pueden utilizar grifos termostáticos y monomando sin ningún tipo de limitación.

Los aparatos pueden utilizarse también para el suministro de agua en pequeñas cantidades, p. ej. en bidets, ya que se pueden distribuir cantidades de agua caliente en volúmenes de tan solo 2,5 l/min con una temperatura constante de salida.

Los aparatos pueden utilizarse también sin problemas en sitios con baja presión de suministro (a partir de 0,3 bares).

No es necesario encenderlos manualmente.

3 Documentación del producto

3.1 Almacenamiento de documentos

- Guarde este manual cerca del aparato para futuras consultas. Si se muda, asegúrese de que este manual esté cerca del aparato para que los nuevos propietarios puedan consultarlo.
- Lea estas instrucciones y sígalas paso a paso para utilizar su aparato de forma segura y eficiente.

No puede aceptarse ninguna responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las instrucciones de este manual.

3.2 Explicación de los símbolos



PELIGRO: Riesgo de lesiones.



PELIGRO: Riesgo de descarga eléctrica.



ATENCIÓN: Riesgo de daños en el equipo o sus inmediaciones.



IMPORTANTE: Información de utilidad.

ES

4 Seguridad

4.1 Qué hacer si huele a gas

Si huele a gas:

- No busque escapes de gas con una llama desnuda, por ejemplo, cerillas o mecheros.
- No fume.
- No accione ningún interruptor eléctrico, teléfono ni ningún objeto que pueda producir una chispa.
- Abra inmediatamente puertas y ventanas para ventilar la propiedad.
- Aísle su suministro de gas en la válvula de aislamiento de seguridad del gas.
- Alerte a los demás ocupantes del edificio.
- Abandone la casa.
- Llame al número de emergencia de su proveedor de gas.

4.2 Recomendaciones de seguridad

Debe cumplir las siguientes recomendaciones e indicaciones de seguridad:

- Nunca intente manipular los dispositivos de seguridad.
- No intente modificar el aparato ni su entorno inmediato, ya que puede afectar al uso seguro del aparato.
- No dañe ni retire las juntas ni ningún componente bajo ninguna circunstancia.
- No realice nunca ninguna tarea de mantenimiento o reparación en el aparato usted mismo. Sólo el personal cualificado puede trabajar en el aparato.
- No permita que el aparato se utilizado por niños.
- No obstruya el sistema de evacuación de gases

Ciertas mejoras en el hogar pueden afectar negativamente al funcionamiento de su aparato, por lo que debe pedir consejo a su instalador antes de llevar a cabo cualquier trabajo.

- No exponga el aparato a grandes humedades.
- No utilice ni almacene materiales explosivos o inflamables (p. ej. gasolina, aerosoles, disolventes, detergentes a base de cloro, pintura, pegamento, etc.) en el lugar en que esté instalado el aparato. En ciertas condiciones, estas sustancias pueden resultar corrosivas.
- No toque las superficies calientes del aparato tales como el conducto de salida, las conexiones hidráulicas, etc., ni siquiera después del funcionamiento del aparato porque, durante un cierto tiempo, estas superficies pueden estar calientes. Cualquier contacto con ellas puede ocasionar quemaduras o escaldaduras.
- Tenga cuidado al utilizar el grifo del agua caliente: El agua que sale del grifo puede estar muy caliente.

Este aparato contiene piezas metálicas (componentes) que se deberán manipular y limpiar con cuidado, especialmente en los bordes.

- En caso de fuga de agua, corte inmediatamente el suministro de agua fría al aparato y deje que un profesional cualificado repare la fuga.
- No almacene ni coloque artículos sobre el aparato.

4.3 Normas de seguridad

Es imprescindible que respete las siguientes indicaciones de seguridad y la normativa vigente.

¡Peligro de intoxicación por monóxido de carbono!

- El sensor de salida de gases no debe ponerse fuera de servicio en ningún caso. De lo contrario, si el tiro en la chimenea no es correcto, los gases quemados podrían retroceder de una manera incontrolada de la chimenea al lugar donde se encuentra instalado el aparato.

¡Peligro de intoxicación y explosión por fallos en el funcionamiento!

- Los dispositivos de seguridad no deben ponerse fuera de servicio en ningún caso, y tampoco se deben intentar manipular, ya que se pondría en peligro su correcto funcionamiento.

¡Peligro de daños causados por modificaciones inadecuadas!

En ningún caso acceda al interior del calentador, ni de otros componentes del equipo, ni los manipule usted mismo.

Para realizar cualquier modificación en el aparato o en su entorno, debe consultar siempre a su distribuidor especializado y autorizado, responsable de llevar a cabo estas tareas.

Por ello, no debe realizar modificaciones:

- en el aparato,
- en el entorno del aparato,
- en los conductos de suministro de gas, aire de admisión y agua,
- ni en los conductos de evacuación de gases.

La prohibición de realizar modificaciones también se extiende a las condiciones arquitectónicas del entorno del aparato, en tanto que estas pueden influir en la seguridad de funcionamiento del mismo. Varios ejemplos de ello son:

- No se deben cerrar los orificios de ventilación y purga en puertas, techos, ventanas y paredes, ni siquiera de forma provisional. No cubra, por ejemplo, ningún orificio de ventilación con prendas de vestir o similares. Si coloca revestimientos en el suelo, no debe taponar ni reducir el tamaño de los orificios de ventilación que se encuentran en la parte inferior de las puertas.
- No interfiera en la libre entrada de aire en el aparato. Tenga especial cuidado con esto cuando cuelgue armarios, estanterías o muebles similares debajo del equipo. Si encierra el aparato en un armario, es necesario respetar las instrucciones de diseño especiales. Consulte al respecto a su distribuidor especializado si desea colocar un revestimiento de ese tipo.
- Debe mantener libres los orificios de entrada de aire y evacuación de gases. Asegúrese, p. ej., de que se retiren después las cubiertas de los orificios al realizar trabajos.
- Los aparatos no deben instalarse en estancias donde se aspire aire mediante ventiladores para equipos de ventilación o equipos de calefacción por aire caliente (p. ej. campanas extractoras, secadoras) Si se instalan ventanas selladas con juntas, debe ocuparse de garantizar que siga entrando suficiente aire de combustión en el aparato tras consultarlo a su distribuidor especializado y autorizado.

- No rompa ni retire ningún precinto de las piezas. Únicamente los instaladores especializados y autorizados, y el S.A.T. oficial de fábrica, están autorizados a modificar las piezas precintadas.

Evitar el riesgo de escaldadura

- El agua que sale del grifo puede estar muy caliente.

Evitar el riesgo de daños

- No utilice sprays, disolventes, detergentes con cloro, pintura, colas, etc. cerca del aparato. Estas sustancias pueden causar corrosión en condiciones desfavorables (también en el equipo de evacuación de gases).

Instalación y ajuste

- La instalación del equipo debe ser llevado a cabo exclusivamente por personal instalador cualificado. Éste asumirá la responsabilidad de una instalación y una puesta en marcha correctas. El S.A.T. oficial será quien deba ocuparse de la inspección/ mantenimiento y reparación del aparato, así como de las modificaciones en la regulación de la cantidad de gas.

5 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, el vendedor responde de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega, el usuario deberá probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen.

Saunier Duval ofrece al usuario final la garantía contemplada en el Real Decreto Legislativo 1/2007. Adicionalmente, Saunier Duval amplía la garantía legal ofreciendo una garantía total sobre las piezas de sus máquinas durante los dos primeros años, a contar desde la fecha de la entrega del bien. Esta garantía comercial, adicional a la legal, se aplica con independencia de que la falta de conformidad existiera o no en el momento de la venta del bien y cubre el valor de las piezas de repuesto sustituidas.

Condiciones de Garantía

La garantía ofrecida por Saunier Duval se aplicará bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.

- El aparato no haya sido manipulado durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Saunier Duval.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- El consumidor deberá informar a Saunier Duval de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a DOS MESES desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien o incumplimiento de las indicaciones contenidas en el Libro de Instrucciones y demás documentación facilitada al efecto con el equipo, respecto a su instalación y mantenimiento.
- La no observancia de las instrucciones de protección contra heladas.
- Las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros, fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de componentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en la caldera, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

6 Reciclaje

La mayor parte del aparato está hecha de materiales reciclables.

Recomendamos reciclar de forma responsable el embalaje en el que viene este aparato.

Su calentador instantáneo de agua a gas, así como todos los accesorios, no deben arrojarse a la basura doméstica. Encárguese de que el aparato antiguo y, dado el caso, los accesorios existentes, se eliminen adecuadamente.

Deseche las baterías gastadas de forma adecuada; llévelas a lugares de recolecta y no las arroje a la basura doméstica.

La eliminación del embalaje de transporte la llevará a cabo el instalador especializado que haya realizado la instalación.



Respete la normativa legal nacional vigente.



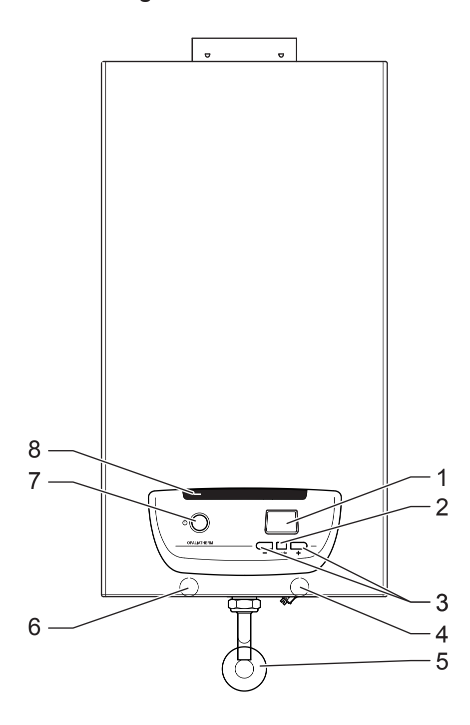
Al respetar esta directiva, estará actuando a favor del medio ambiente y contribuirá de cara a la conservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

ES

CÓMO UTILIZAR SU APARATO

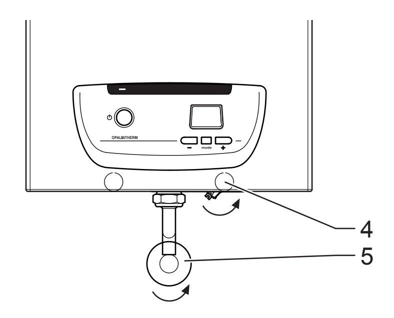
7 Uso del aparato

7.1 Vista general



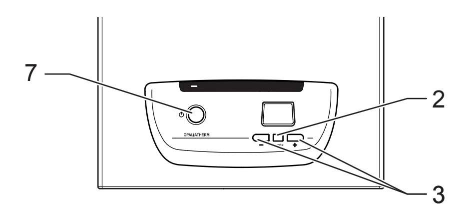
Leyenda
1 Pantalla (estado de la batería, temperatura de salida del agua, código de fallo)
2 Botones de modo
3 Botones de selección de la temperatura
4 Conexión del agua fría
5 Conexión del gas
6 Conexión del agua caliente
7 Botón de encendido principal
8 LED de funcionamiento (verde)

7.2 Medidas previas a la puesta en marcha



- Abra la llave del gas (5) del aparato oprimiéndola y girando la maneta en sentido contrario a las agujas del reloj todo lo posible (un cuarto de vuelta).
- Abra la llave de paso que se encuentra en la conexión de agua fría (4) del aparato girando la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj todo lo posible (un cuarto de vuelta).

7.3 Puesta en servicio



- Presione el interruptor principal (7).
- Presione el botón de selección de la temperatura (3) hasta ajustar el valor deseado. Pulsando el botón “M” (2) se puede comprobar el estado de la batería.

ES

En caso de que haya fugas en el área de la tubería de agua caliente entre el aparato y los puntos de toma, cierre inmediatamente con un destornillador la llave de paso de agua fría del aparato, véase apartado 9.1, Puesta fuera de funcionamiento.
Deje que su instalador especializado y autorizado elimine las fugas.

7.4 Preparación de agua caliente

7.4.1 Apertura del grifo de agua caliente



El agua que sale del grifo puede estar muy caliente.

Abra el grifo de agua caliente en el punto de distribución, p. ej. lavadero, fregadero, para que el calentador instantáneo de agua caliente se ponga en marcha automáticamente para suministrar agua caliente.

Mientras el quemador está en funcionamiento, el LED de funcionamiento brilla en color verde.



En caso de que no se encendiera su calentador instantáneo de agua a gas al abrir el agua caliente, asegúrese de que la llave de cierre instalada delante del grifo esté totalmente abierta o el interruptor principal se encuentre en la posición de CONEXIÓN (I).

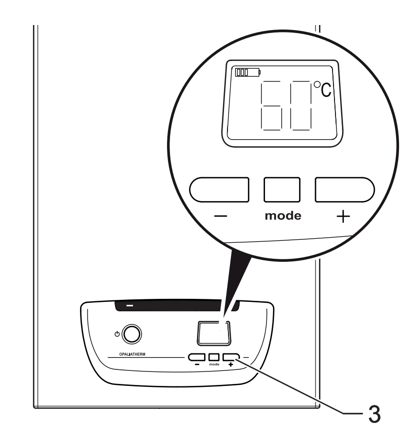
También puede estar sucio el filtro del grifo de agua. Puede desmontarlo para limpiarlo. En caso de que esté cubierto de cal, recomendamos su tratamiento con un producto que disuelva la cal (p. ej. vinagre).



No utilice ninguna forma de limpiador abrasivo o con disolvente, pues puede dañar la pintura.

El calentador instantáneo de agua a gas se apaga automáticamente, cuando cierra el grifo de agua.

7.4.2 Ajuste de la temperatura del agua



El aparato suministra una temperatura constante del agua, independientemente del volumen de salida y de la temperatura del agua fría de entrada.

Utilice los botones de selección de la temperatura (3) para seleccionar la temperatura del agua:

- Pulse el botón “+” para aumentar la temperatura (1º cada vez que se pulsa)
- Pulse el botón “-” para reducir la temperatura (1º cada vez que se pulsa).

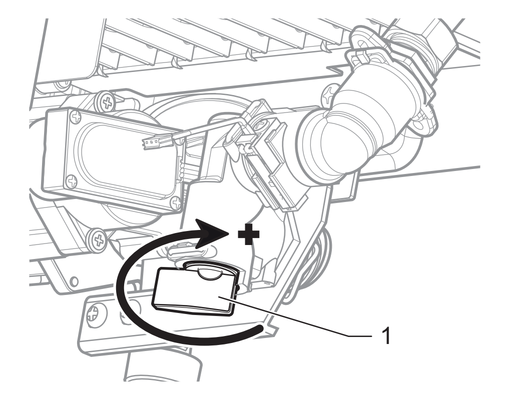
También puede modificar la temperatura del agua cuando ya ha abierto el grifo.

Cuando el aparato esté funcionando y se alcance la temperatura seleccionada, la temperatura se mostrará estable en la pantalla, de lo contrario la temperatura aparecerá parpadeando.

7.5 Ajuste de la potencia del aparato

El fabricante recomienda seleccionar la temperatura de salida del agua a 45°C para evitar el consumo de gas y obtener un rendimiento óptimo del aparato.

En el caso de que se seleccione una temperatura superior para el agua de salida, si no se alcanza la temperatura deseada, el caudal de agua puede reducirse mediante el regulador de caudal de agua :



- Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el caudal de agua.
- Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el caudal de agua.

Margen del regulador de caudal de agua:

- Opaliatherm 11: 3 l/min - 14 l/min
- Opaliatherm 14: 3 l/min - 18 l/min

ES

¿NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA?

8 Eliminación de averías

En este apartado se muestran todos los códigos de avería que pueden aparecer junto con las soluciones pertinentes que PUEDE llevar a cabo el USUARIO para restaurar el funcionamiento del aparato: ...). Los demás códigos de fallo DEBE resolverlos únicamente un técnico cualificado.

Problemas	Causa	Reparación
F00 NTC de entrada roto	Enchufe del NTC o enchufe del circuito conectado incorrectamente NTC defectuoso Interrupción en los cables	Póngase en contacto con su instalador especializado
F01 NTC de salida roto	Enchufe del NTC o enchufe del circuito conectado incorrectamente NTC defectuoso Interrupción en los cables	Póngase en contacto con su instalador especializado
F20 Limitador de temperatura de seguridad apagado	El circuito electrónico no funciona correctamente NTC defectuoso Cables del sensor de sobrecalentamiento defectuosos Válvula del gas defectuosa Caudalímetro de agua defectuoso.	Póngase en contacto con su instalador especializado
F28 Fallo en el encendido	No hay gas o la cantidad de gas es insuficiente Fallo en la válvula de gas Ladrón enchufado incorrectamente en el circuito Las baterías están bajas de carga Circuito defectuoso	Garantice el suministro de gas (En caso de gas licuado: Sustituya la bombona de gas vacía por una llena, en caso necesario) Asegúrese de que está abierta la llave de paso del gas. Abra y cierre varias veces el grifo de agua para purgar el aire de los conductos de gas. Compruebe el estado de las baterías, cámbielas en caso necesario Si la avería continúa, póngase en contacto con su instalador especializado

ES

Problemas	Causa	Reparación
F29 Fallo durante el funciona-miento, falló el reencen-dido	Se ha interrumpido el suministro de gas Recirculación de gases de combustión Electrodo corroído	Garantice el suministro de gas (En caso de gas licuado: Sustituya la bombona de gas vacía por una llena, en caso necesario) Asegúrese de que está abierta la llave de paso del gas. Abra y cierre varias veces el grifo de agua para purgar el aire de los conductos de gas. Compruebe el estado de las baterías, cámbielas en caso necesario Si la avería continúa, póngase en contacto con su instalador especializado
F36 Emisión de gases de combustión	Fallo del cortatiro, obstruido Contraflujo de aire de combustión	El aparato se volverá a poner en marcha transcurridos 10 minutos. Si la avería continúa, póngase en contacto con su instalador especializado

Si el aparato ha sido bloqueado por el dispositivo de seguridad, sólo podrá volver a encender automáticamente, cuando haya “eliminado la avería”.

Para la “eliminación de averías”, deberá bien

- cerrar el grifo de agua y volverlo a abrir sin accionar el interruptor principal, o bien
- dejar abierto el grifo de agua, y apagar y volver a encender el aparato pulsando dos veces el interruptor principal (5).

Especialmente en la primera puesta en marcha y tras un periodo prolongado de inactividad deberá “rearmar” el aparato varias veces antes de que se vuelva a encender automáticamente.

Cuando se haya eliminado la avería, el calentador instantáneo de agua a gas se vuelve a encender automáticamente.

- Si después de aplicar estos consejos básicos el aparato sigue sin funcionar, déjelo apagado y póngase en contacto con un técnico cualificado.



En ningún caso acceda al interior del calentador, ni de otros componentes del equipo, ni los manipule usted mismo.

No intente nunca llevar a cabo usted mismo los trabajos de mantenimiento o reparación del aparato.

Vuelva a poner en marcha el calentador instantáneo de agua a gas sólo cuando un instalador especializado haya eliminado la avería.

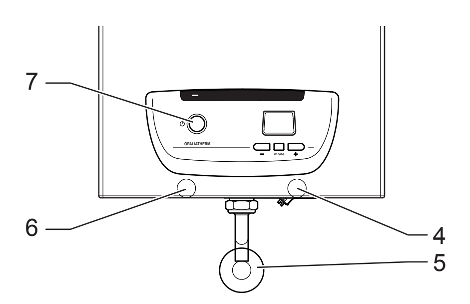


Peligro de envenenamiento por monóxido de carbono: En caso de que el conducto de salida de gases o la chimenea estén obstruidos parcial o totalmente, si se dan condiciones desfavorables de tiro continuamente, podrían salir los gases quemados de forma incontrolada de la chimenea y volver hacia el lugar en que está instalado el aparato.

El sensor de salida de gases no debe ponerse fuera de servicio en ningún caso, y tampoco se debe intentar manipular.

9 Dispositivos de seguridad del aparato

9.1 Puesta fuera de funcionamiento



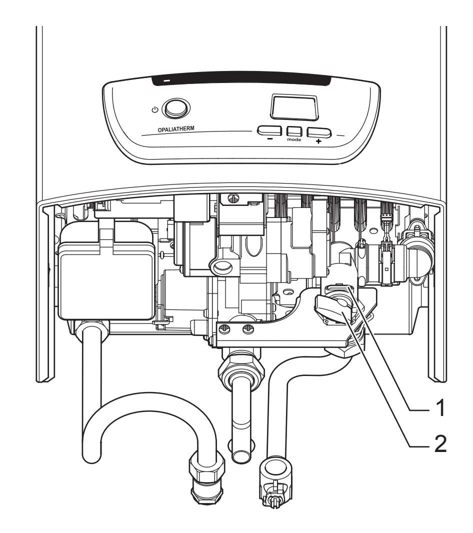
- Desconecte el calentador pulsando el interruptor general (7), de forma que salga de la posición de DESCONEXIÓN.
- Cierre la llave de paso del gas (5) del aparato girándola en el sentido de las agujas del reloj todo lo posible (un cuarto de vuelta).
- Cierre la llave de paso de la conexión del agua fría (4) del aparato girándola en el sentido de las agujas del reloj todo lo posible (un cuarto de vuelta).

Ahora se ha cerrado el suministro de gas hacia el quemador del calentador instantáneo de agua a gas.

9.2 Protección contra heladas

Si existe peligro de heladas deberá vaciar su calentador instantáneo de agua a gas. Ese es el caso, p. ej., cuando sus tuberías de agua amenazan con congelarse. Proceda del siguiente modo:

- Cierre la llave de paso de la conexión del agua fría (4) del aparato girándola en el sentido de las agujas del reloj todo lo posible (un cuarto de vuelta).



- Extraiga la mordaza (1) y retire el selector del caudal de agua (2).
- Abra todos los grifos de agua caliente conectados al calentador instantáneo de agua a gas, para que se vacíen completamente tanto el aparato como las tuberías.
- Deje los grifos de agua caliente abiertos y el tornillo de vaciado abierto hasta que vuelva a poner el aparato en funcionamiento después de que haya pasado el peligro de helada.



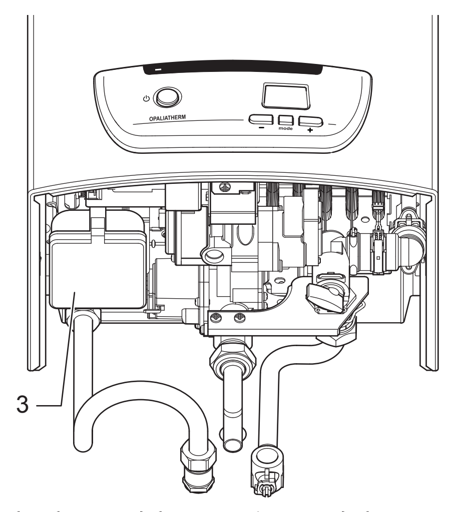
Al realizar el llenado posterior del calentador instantáneo de agua a gas, póngalo en funcionamiento únicamente cuando salga agua por los grifos de agua caliente después de abrir la llave de paso en la conexión de agua fría del aparato. De esta forma se garantizará que el calentador instantáneo de agua a gas esté lleno de agua.

ES

9.3 Cambio de la batería

Cuando las baterías lleguen al final de su vida útil, deben cambiarse. Esto se indica en la pantalla mediante un símbolo de estado de la batería.

El compartimento de la batería (3) se encuentra en la parte inferior izquierda del aparato y es accesible sin necesidad de desmontar la carcasa del aparato.



Abra la tapa del compartimento de la batería (3).

Retire las baterías gastadas e inserte las nuevas (tipo D), según la señalización de la tapa del compartimento.



No utilice ninguna forma de limpiador abrasivo o con disolvente, pues puede dañar la pintura.



No intente recargar una batería descargada.

¡No caliente las baterías ni las arroje al fuego!

10 Mantenimiento y revisión del aparato

10.1 Requisitos del lugar de instalación

Los calentadores de agua a gas se instalan en una pared, preferentemente cerca de los puntos de distribución regulares y de la chimenea de la salida de gas.

Se pueden instalar, p. ej. en viviendas, sótanos, habitaciones de almacenamiento o habitaciones para finalidades múltiples. Consulte a su instalador especializado sobre las normativas nacionales vigentes que debe cumplir.

Está prohibido utilizar el calentador instantáneo a gas en vehículos. Las unidades que se instalan permanentemente de forma fija (denominada instalación estacionaria) no se consideran vehículos.

El lugar de instalación debe estar protegido, por regla general, contra heladas.

En caso de que no pueda asegurar este punto, tenga en cuenta las medidas de protección contra heladas.



No se necesita distancia entre el aparato y los componentes o piezas inflamables, ya que, si el aparato funciona con la potencia calorífica nominal, en la superficie de la carcasa existe una temperatura inferior a la máx. permitida de 85ºC.

10.2 Limpieza



Antes de la limpieza, apague el aparato.

La carcasa del aparato puede limpiarse utilizando un detergente líquido suave con un paño húmedo y después con un paño seco para darle brillo.

ES



No utilice ninguna forma de limpiador abrasivo o con disolvente, pues puede dañar el exterior o los controles de plástico.

10.3 Revisión periódica

Es importante realizar revisiones periódicas del aparato para prolongar su vida útil y hacer un uso seguro y eficiente del mismo.



Una revisión incorrecta o inadecuada puede afectar gravemente a la seguridad del aparato y puede dar lugar a lesiones.

Le recomendamos realizar una revisión anual de su aparato.

- Tales revisiones deberán hacerlas únicamente personal cualificado.



Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el calentador instantáneo de agua a gas.

10.4 Piezas de repuesto

Para garantizar una vida útil segura y prolongada del producto, insista en utilizar únicamente piezas de repuesto genuinas del fabricante.

El Técnico del Servicio Oficial de Saunier Duval tendrá acceso inmediato a todas las piezas de repuesto originales para su calentador y todos los trabajos que realice tendrán las mejores garantías de seguridad, calidad y precio de Saunier Duval.

Las piezas de repuesto originales de Saunier Duval son las únicas que garantizan un funcionamiento correcto y salvaguardan la garantía de su aparato:

- Llame siempre a su Técnico del Servicio Oficial para cerciorarse de la seguridad que supone utilizar piezas originales.

- Solicite siempre piezas originales. Compruebe el precio de nuestros repuestos a través del SAT Oficial o llamando al 902 12 22 02.

- No acepte nunca piezas de repuesto con embalajes defectuosos o que lleguen en mal estado.

11 Consejos para ahorrar energía

Temperatura proporcional de agua caliente: El agua debería calentarse sólo hasta la temperatura necesaria para su utilización. El fabricante recomienda seleccionar 45°C. Toda temperatura superior a la requerida conlleva un consumo de energía innecesario. Temperaturas de agua superiores a 60°C ocasionan además, una precipitación excesiva de cal.

Manipulación adecuada del agua: Una manipulación adecuada del agua puede reducir considerablemente los gastos. Por ejemplo, ducharse en vez de bañarse: mientras que para llenar una bañera se necesitan aprox. 150 litros de agua, una ducha equipada con griferías modernas con ahorro de agua, necesitará un tercio de esta cantidad. Además: un grifo que gotea, gasta hasta 2000 litros de agua, una instalación de descarga del inodoro no estanca, gasta hasta 4000 litros de agua al año. En cambio, una nueva junta sólo cuesta unos céntimos.

12 Regulaciones

Este equipo se ha fabricado de acuerdo con las normas europeas actuales. Su instalación y funcionamiento deben realizarse teniendo en cuenta las regulaciones vigentes en cada país.

- Se debe cumplir cualquier otra norma, regulación o documento reconocido de aplicación obligatoria de ámbito comunitario, estatal, autonómico o local.

13 Contactar con la asistencia posventa

La clave para conseguir seguridad, fiabilidad y un funcionamiento correcto durante muchos años es el mantenimiento anual llevado a cabo por nuestro SAT Oficial. Solicite información sobre la amplia gama de ofertas de mantenimiento diseñada para usted.

Así, usted es la persona responsable de mantener la instalación de su hogar en perfecto estado, sometiéndola a una revisión anual. No olvide que, además de ser un requisito legal, el mantenimiento anual de su aparato proporciona numerosos beneficios: máxima seguridad, consumo reducido, vida útil más prolongada del aparato, reducción de la emisión de contaminantes y ajustes adecuados para la instalación, lo que le permite cumplir cómodamente la normativa actual.

Contrato de Mantenimiento con el Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval.

La normativa vigente rige el mantenimiento de aparatos a gas, siendo obligatorio, como mínimo, realizar una comprobación y una limpieza al año siguiendo las indicaciones del fabricante.

Este requisito puede cubrirse con un Contrato de Mantenimiento con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Saunier Duval.

Suscríbase al SAT Oficial de Saunier Duval para este servicio para que el aparato pueda mantenerse en perfecto estado, proporcionándole los documentos oficiales necesarios para cumplir la normativa, dependiendo del tipo de contrato seleccionado.

Pida información sobre la ampliación de la garantía de su aparato y servicios especiales diseñados para su tranquilidad. Llame al 902 12 22 02.

Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el calentador instantáneo de agua a gas. Confíeselos siempre al SAT Oficial de Saunier Duval. Le recomendamos que obtenga un contrato de mantenimiento. Si no realiza el mantenimiento, la seguridad del aparato podría verse afectada y se podrían producir lesiones personales o daños en el material.



ÍNDICE

LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO

COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

PRECISA DE AJUDA?

ÍNDICE

PT

LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO

1 Leia-me

1.1 Bem-vindo

Obrigado por escolher um esquentador a gás Saunier Duval.

O seu esquentador a gás passou num grande número de verificações de controlo da qualidade, tanto no que respeita a componentes individuais como ao funcionamento geral do aparelho. Verificações que significam que podemos ter a certeza de que os nossos produtos estão em perfeito estado de funcionamento quando deixam a fábrica.

Cada esquentador a gás é único: possui um número de série do fabricante que nos permite segui-lo ao longo de cada fase da produção e monitorizar todas as verificações levadas a cabo. É como se se tratasse de um cartão de identificação do seu esquentador. Mantenha-o sempre à mão para que possa apresentá-lo ao Serviço de Asistencia Técnica Oficial.

É muito importante que solicite a garantia gratuita disponível para o seu esquentador a gás. Trata-se de uma garantia que pode obter através do SAT Oficial ou através de vários métodos de contacto que colocamos à sua disposição.

Além disso, na Saunier Duval proporcionamos uma linha telefónica de assistência ao cliente para recolher os seus comentários, sugestões e outras reacções. As suas opiniões ajudam-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos e da nossa assistência ao cliente.

Finalmente, instamo-lo a ler atentamente os capítulos seguintes, onde encontrará mais informações sobre tudo o que precisa de saber para a correcta operação do seu aparelho.

Agradecendo desde já a sua preciosa colaboração e esperando que desfrute do seu esquentador a gás, a Saunier Duval dá-lhe as boas vindas.

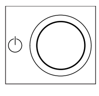
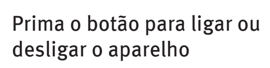
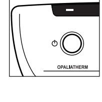
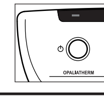
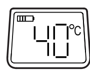
Ligue para o número de telefone 22 712 94 77 para entrar em contacto com o Serviço de Assistência ao Cliente da Saunier Duval.

PT

1.2 Guia de início rápido do utilizador

Concebemos este Guia de Início Rápido do Utilizador para poder começar a utilizar o seu aparelho de imediato.

Este Guia de Início Rápido do Utilizador assume que o aparelho foi instalado e colocado em funcionamento por um técnico qualificado.

 **Botão para ligar/desligar**  Prima o botão para ligar ou desligar o aparelho	 **Indicador de funcionamento do aparelho**  Verifique se o led verde se acende sempre que houver um fluxo de água
 **Botão de selecção da temperatura**  Para aumentar ou reduzir a temperatura, prima o botão +/- até que o valor pretendido seja apresentado no visor.	- O esquentador a gás não pode ser instalado num local que não esteja em conformidade com a legislação em vigor. - Leia as normas técnicas antes de instalar o esquentador a gás. - Leia as normas de utilização antes de colocar o esquentador a gás em funcionamento.



Não deixe de ler os capítulos “Segurança” e “Garantia/Responsabilidade” onde encontrará informações importantes para a sua segurança.

Cada esquentador a gás Saunier Duval é único e encontra-se identificado por um número de série do fabricante com 28 dígitos. O número de série do fabricante é uma espécie de número de identificação do esquentador a gás: único e intransmissível.

Pode encontrar o número de série do aparelho na chapa de características localizada no inversor de ventilação do esquentador a gás.

O número de série do seu esquentador a gás aparece também no pedido de garantia.

Tenha sempre o número de série à mão para que possa apresentá-lo ao SAT Oficial no seguimento de um pedido de assistência.

1.3 Registo da garantia

Desde a entrega, o esquentador a gás inclui uma garantia regulamentar contra a falta de conformidade. O texto completo da garantia e as respectivas condições específicas encontram-se delineadas no Certificado da Garantia.

O seu Certificado da Garantia está incluído na documentação que a Saunier Duval inclui com o esquentador.

Pode obter o Certificado da Garantia após a colocação em funcionamento do aparelho.

Também pode pedir o Certificado da Garantia para o seu aparelho através dos vários métodos de contacto que colocamos à sua disposição, para que o enviemos automaticamente a sua casa:

- no nosso site em: www.saunierduval-adratermica.pt/
- através do número de telefone do SAT Oficial 22 712 94 77

Apenas tem de preencher os seus dados e os do aparelho: não se esqueça de incluir o número de série do esquentador a gás!

Lembre-se! O período da garantia tem início a partir do momento em que o esquentador a gás entre em funcionamento. Para usufruir plenamente da garantia do aparelho, tem de registar o pedido da garantia nos 30 dias seguintes à entrada em funcionamento do aparelho.

Ligue para o número de telefone 22 712 94 77 para entrar em contacto com o Serviço de Assistência ao Cliente da Saunier Duval.

2 Apresentação do aparelho

2.1 Descrição do aparelho

Os aparelhos Opaliatherm são entregues prontos a serem ligados. Apenas precisam de ser ligados às condutas e ao sistema de evacuação dos gases de combustão.

Os aparelhos têm de ser montados num sistema de evacuação dos gases de combustão com ventilação natural (chaminé).

Possuem um sistema automático de ignição e monitorização para o queimador principal, o que significa que se poupa gás devido à inexistência de uma chama piloto sempre em funcionamento.

A pilha faculta a alimentação de corrente para a ignição electrónica do esquentador instantâneo a gás.

Os aparelhos foram concebidos para instalação no exterior ou em divisões devidamente ventiladas, separadas da área de convivência. Nestes casos, devem ser tomadas precauções adequadas contra a chuva e o gelo.

Os esquentadores instantâneos a gás possuem um sensor dos gases de combustão que interrompem o abastecimento de gás para o queimador em caso de problema.

Os esquentadores instantâneos a gás possuem um termóstato de segurança que evita que o aparelho continue a ser utilizado em caso de sobreaquecimento do elemento de aquecimento.

Os aparelhos podem ser adaptados ao tipo de gás disponível. Para converter o seu aparelho para um tipo de gás diferente, consulte um instalador especializado em aquecimento.

Após instalar o aparelho, o instalador especializado em aquecimento terá anotado a sua designação específica no manual de instalação, na secção 14 em referência ao tipo de gás utilizado.

2.2 Características especiais do produto

Pode pré-seleccionar o desempenho máximo do aparelho de acordo com as suas necessidades, entre 35°C e 60°C. Próximo do nível de desempenho pré-seleccionado, a quantidade de gás é gradualmente adaptada à quantidade do fluxo de água.

Esta característica proporciona as seguintes vantagens:

O aparelho apenas consume a quantidade de gás de que necessita em cada momento. Mantém uma temperatura constante em toda a área de extracção do aparelho.

Podem ser utilizados quaisquer misturadores de termóstato e misturadores de alavanca individual.

Os aparelhos também pode ser utilizados para fornecer aos consumidores volumes de extracção baixos, tais como no caso de bidés, porque a água quente pode ser retirada a uma temperatura constante em volumes tão baixos quanto 2,5 litros por minuto.

Os aparelhos também podem ser utilizados sem quaisquer problemas em áreas onde a pressão da água é fraca (a partir de 0,3 bar).

Não é necessária ignição manual.

3 Documentação do produto

3.1 Armazenamento da documentação

- Certifique-se de que este manual é guardado próximo do aparelho para possíveis consultas. Caso mude de casa, certifique-se de que este manual fica próximo deste aparelho para possíveis consultas dos novos proprietários da casa.
- Leia estas instruções e siga-as atentamente para uma utilização segura e eficaz do aparelho.

Não será aceite qualquer responsabilidade por danos causados por incumprimento das instruções deste manual.

3.2 Explicação dos símbolos



PERIGO: Risco de ferimentos.



PERIGO: Risco de choque eléctrico.



ATENÇÃO: Risco de danos no aparelho ou na área envolvente.



IMPORTANTE: Informação útil.

4 Segurança

4.1 O que fazer se lhe cheirar a gás?

Se lhe cheirar a gás:

- não procure fugas de gás com chamas vivas, como fósforos ou isqueiros.
- não fume.
- não utilize nenhum comutador eléctrico, telefone ou qualquer objecto que possa provocar uma faísca.
- abra imediatamente as janelas e as portas de forma a ventilar a propriedade.
- isole o abastecimento de gás na válvula de isolamento de segurança do gás.
- alerte outros ocupantes do edifício.
- saia de casa.
- ligue para o número de telefone de emergência da companhia de gás.

4.2 Recomendações de segurança

Cumprimento obrigatório das seguintes recomendações e instruções de segurança:

- Nunca viole os dispositivos de segurança.
- Não tente modificar o aparelho nem o ambiente que o rodeia, pois pode afectar a utilização segura do aparelho.
- Não danifique nem retire as juntas de nenhum componente em nenhuma circunstância.
- Não realize nenhuma manutenção nem reparação do aparelho por si próprio. Apenas técnicos qualificados estão autorizados a trabalhar no aparelho.
- Não permita que as crianças mexam no aparelho.

- Não obstrua o sistema de evacuação dos gases de combustão.

Algumas obras em casa podem provocar efeitos adversos ao funcionamento do aparelho – deve consultar o instalador para se aconselhar antes de levar a cabo qualquer trabalho.

- Não exponha o aparelho a níveis elevados de humidade.

- Não utilize nem guarde materiais explosivos ou inflamáveis (p. ex., gasolina, aerossóis, solventes, detergentes baseados em cloro, tinta, cola, etc.) na mesma divisão que o aparelho. Em determinadas condições, estas substâncias podem demonstrar ser corrosivas.

- Não toque nas superfícies quentes do aparelho, tal como a conduta de saída, as ligações hidráulicas, etc.; também a seguir à operação do aparelho, estas superfícies podem ficar quentes durante algum tempo. Qualquer contacto com as mesmas pode provocar queimaduras.

- Tenha cuidado quando utilizar a torneira de água quente: a água que sai da torneira pode estar muito quente.

Este aparelho contém peças metálicas (componentes) e deve ter-se cuidado ao manusear ou limpar as mesmas, particularmente nas extremidades.

- Em caso de fuga de água, desligue imediatamente o abastecimento de água fria do aparelho e solicite a reparação da fuga a um técnico qualificado.

- Não guarde nem coloque artigos sobre o aparelho.

4.3 Regulamentações de segurança

Respeite sempre as seguintes regulamentações e instruções de segurança.

Envenenamento por monóxido de carbono.

- Nunca desactive o sensor dos gases de combustão. Caso contrário, em condições desfavoráveis na chaminé por um longo período de tempo, os gases de combustão podem reentrar na divisão onde o aparelho está instalado.

risco de envenenamento e explosão devido a avaria.

- Nunca desactive os dispositivos de segurança nem interfira com os mesmos de modo a impedir o seu funcionamento.

Alterações inapropriadas podem provocar danos.

Em nenhuma circunstância deve tentar fazer alterações no esquentador instantâneo ou noutras peças do sistema.

Para alterações no aparelho ou no respectivo ambiente, tem de consultar o SAT Oficial responsável pelo mesmo.

Portanto, não tente fazer quaisquer modificações:

- No aparelho

- Em redor do aparelho

- Nas condutas de abastecimento do gás, ar e água

- Nos tubos de evacuação dos gases de combustão

PT

Isto também se aplica a alterações nos elementos estruturais nas proximidades do aparelho que podem afectar a segurança do seu funcionamento. Por exemplo:

- Nunca vede a ventilação de portas, tectos, janelas e paredes, nem mesmo temporariamente. Nunca tente cobrir a ventilação com roupa ou artigos semelhantes. Ao colocar pavimentos, nunca vede nem feche parcialmente a ventilação na parte inferior das portas.

- Nunca impeça o livre fluxo de ar do aparelho. Sobretudo, tenha isto em consideração ao instalar armários, prateleiras ou mobiliário semelhante por baixo do aparelho. A colocação do aparelho no interior de um armário exige a conformidade com instruções de design especiais. Fale com o instalador que monta o aparelho se quiser embutir o aparelho desta forma.

- Mantenha livres todas as aberturas de ar e gases de combustão. Por exemplo, certifique-se de que quaisquer coberturas temporárias utilizadas durante as manutenções são retiradas.

- Não instale o aparelho em divisões onde a ventilação ou os sistemas de ar quente extraiam o ar utilizando ventoinhas (p. ex., extractores e máquinas de secar roupa) a menos que sejam utilizados dispositivos de segurança que desliguem as ventoinhas automaticamente quando o esquentador instantâneo a gás estiver a ser utilizado.

  Ao instalar janelas à prova de correntes de ar, consulte o fornecedor para se certificar de que o aparelho continuará a receber fluxo de ar suficiente para a combustão.

- Não danifique nem retire juntas dos componentes. Apenas engenheiros autorizados ou a nossa assistência ao cliente pode retirar componentes vedados.

Evitar o risco de queimaduras

- A água que sai da torneira pode estar muito quente.

Evitar o risco de danos

- Não utilize aerossóis, solventes, agentes de limpeza com cloro, tinta, adesivos ou substâncias semelhantes nas proximidades do aparelho. Estas substâncias podem provocar corrosão, incluindo no sistema de evacuação dos gases de combustão.

Instalação e configuração

- O aparelho apenas pode ser instalado pelo SAT Oficial, que assume igualmente a responsabilidade pela instalação apropriada do aparelho e por o colocar em funcionamento pela primeira vez. Ele é também responsável pela inspecção, manutenção e reparação do aparelho, assim como pelas alterações ao volume de gás definido.

5 Garantia/Responsabilidade

5.1 Garantia detalhada

De acordo com o estabelecido no decreto-lei 84/2008, de 21 de Maio, a Saunier Duval responsabiliza-se pelas possíveis faltas de conformidade que ocorram nos aparelhos dentro dos termos seguintes:

A Saunier Duval responsabiliza-se pelas faltas de conformidade que sejam comunicadas num prazo máximo de seis meses a contar a partir da data de entrega do aparelho, excepto quando se certifique que estas não existiam quando o bem foi entregue. Se detectar uma falta de conformidade num prazo superior a seis meses após a data de entrega do aparelho, o utilizador deverá provar que a falta de conformidade já existia quando o aparelho foi entregue, ou seja, que se trata de uma não-conformidade de fabrico.

A garantia sobre as peças do esquentador, como garantia comercial e voluntária da Saunier Duval, terá uma duração de dois anos a contar a partir da data de entrega do aparelho.

Esta garantia é válida exclusivamente dentro do território português.

Excepto prova em contrário entende-se que os bens estão em conformidade e aptos para a finalidade para a qual foram adquiridos e sempre que forem cumpridas as seguintes condições:

O aparelho coberto pela presente garantia deve corresponder aos que o fabricante destina expressamente para serem vendidos e instalados em Portugal e estejam em conformidade com a legislação em vigor.

O esquentador seja utilizado para uso doméstico (não industrial), em conformidade com as instruções de utilização e manutenção do fabricante.

O esquentador não tenha sido manipulado durante o período de garantia por pessoas não autorizadas, alheias à rede SAT Oficial Saunier Duval.

As peças sobressalentes que seja preciso substituir serão sempre originais e autorizadas pelo nosso SAT Oficial Saunier Duval.

Para a plena validez da garantia, é imprescindible que a data de colocação em serviço do aparelho seja anotada pelo SAT Oficial Saunier Duval.

O consumidor deverá informar a Saunier Duval de qualquer falta de conformidade do bem num prazo inferior a dois meses a partir da data em que essa falta tiver sido detectada.

5.2 Utilização do aparelho/ responsabilidade do fabricante

A garantia detalhada anteriormente é aplicável na condição de:

- O aparelho ser instalado por um técnico qualificado de acordo com as instruções de instalação.

- O aparelho ser utilizado para fins domésticos normais e de acordo com as instruções de uso e manutenção do fabricante.

- O aparelho ser assistido, mantido, reparado, desmontado ou manipulado durante o período da garantia apenas por técnicos qualificados.

- A reparação ou subsituição de peças durante o período da garantia não tem o efeito de extensão do período.

PT

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de:

- Quaisquer defeitos ou danos resultantes de uma instalação incorrecta ou fraca, assistência inadequada, ou regulações inapropriadas do gás ou água utilizados.
- Quaisquer defeitos no sistema a que o aparelho esteja ligado.
- Quaisquer defeitos causados por protecção inadequada contra o gelo.
- Qualquer deterioração ou regulação inapropriada no seguimento de alterações na natureza ou pressão do gás ou água utilizados, ou de uma alteração nas características da voltagem da alimentação eléctrica.

• Para mais detalhes, consulte os Termos e Condições.



Este aparelho destina-se a ser instalado apenas dentro dos países designados e indicados na chapa de características.

6 Reciclagem

A maior parte dos elementos do aparelho é feita com materiais recicláveis.

Aconselhamos que a embalagem fornecida com este aparelho seja reciclada de forma responsável.

Tanto o esquentador instantâneo a gás como os seus acessórios não pertencem à categoria de resíduos domésticos. Certifique-se de que o aparelho antigo e respectivos acessórios são eliminados correctamente.

Quano a pilha estiver gasta, elimine-a devidamente num ponto de recolha oficial (e não junto com os resíduos domésticos).

Deixe a eliminação da embalagem de transporte para o SAT Oficial que instalou o aparelho.



Respeite a legislação em vigor.



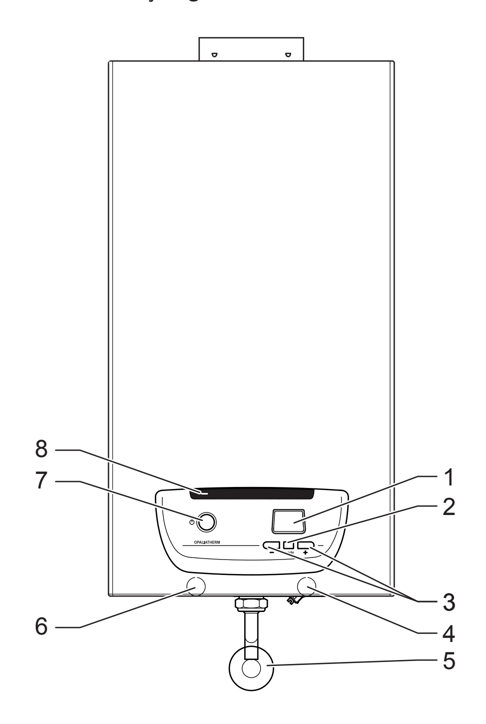
Ao seguir estas directivas, estará a actuar no melhor interesse do ambiente e a contribuir para a conservação dos recursos naturais e para a protecção da saúde humana.

PT

COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

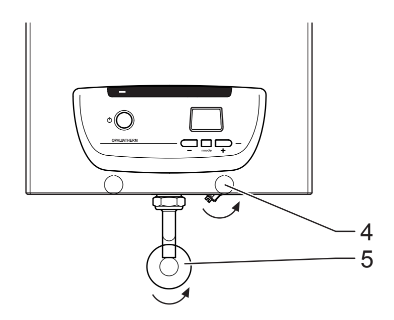
7 Utilização do aparelho

7.1 Descrição geral



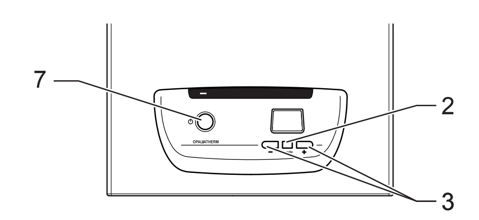
Chave
1 **Visor (estado da pilha, temperatura de saída da água, código de anomalia)**
2 **Botões de modo**
3 **Botões de selecção da temperatura**
4 **Ligação de água fria**
5 **Ligação de gás**
6 **Ligação de água quente**
7 **Botão do interruptor principal**
8 **LED de funcionamento (verde)**

7.2 Preparativos antes do arranque inicial



- Abra a válvula de bloqueio do gás (5) do aparelho premindo-a e rodando o manípulo para a esquerda até ao fim (um quarto de volta).
- Abra a válvula de corte da ligação de água fria (4) do aparelho premindo-a e rodando o manípulo para a esquerda até ao fim (um quarto de volta).

7.3 Funcionamento



- Prima o interruptor principal (7) até prender.
- Prima o botão de selecção da temperatura (3) até definir o valor pretendido. O estado da pilha pode ser verificado premindo o botão “M” (2).

PT



Se existir uma fuga no tubo de água quente entre o aparelho e os pontos de extracção, feche a válvula de corte da água fria do aparelho e utilize uma chave de fendas; consulte a secção 9.1. As fugas devem ser reparadas pelo SAT Oficial.

7.4 Geração de água quente

7.4.1 Retirar água quente



A água que sai da torneira pode estar muito quente.

Se abrir a torneira da água quente no ponto de extracção, como num lavatório ou lava-loiças, o esquentador instantâneo a gás arranca automaticamente e disponibiliza água quente.

O LED de funcionamento verde acende-se enquanto o queimador estiver em funcionamento.



Se o esquentador instantâneo a gás não arrancar quando abrir a torneira, verifique se a válvula de corte montada na frente da torneira está completamente aberta ou se o interruptor principal está na posição de ligado (I).

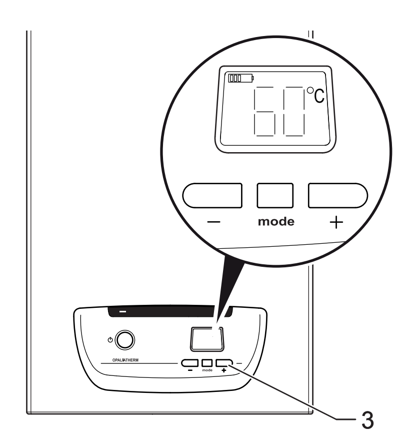
Além disso, o filtro da torneira pode estar entupido. Pode retirar o ralo para o limpar. Se estiver entupido com calcário, recomendamos a sua descalcificação com um descalcificante como o vinagre.



Não utilize nenhum tipo de abrasivo ou produto de limpeza com solvente, pois pode danificar a pintura.

O esquentador instantâneo a gás pára automaticamente quando se desliga a torneira de água quente.

7.4.2 Regulação da temperatura da água



O aparelho disponibiliza água a uma temperatura constante, independentemente da quantidade retirada e da temperatura de entrada da água fria.

Utilize os botões de selecção da temperatura (3) para seleccionar a temperatura da água.

- Prima o botão “+” para aumentar a temperatura (1° por pressão).
- Prima o botão “-” para diminuir a temperatura (1° por pressão).

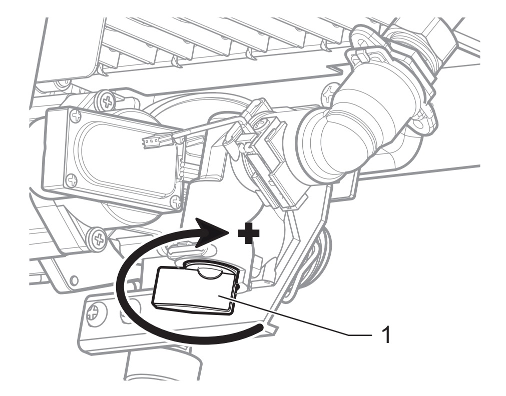
Também pode alterar a temperatura da água ao retirar água quente.

Quando o aparelho estiver a funcionar e a temperatura seleccionada for alcançada, a temperatura será apresentada como fixa no visor, caso contrário a temperatura estará intermitente.

7.5 Regulação do desempenho

O fabricante recomenda seleccionar a temperatura da saída de água nos 45°C para evitar um consumo elevado de gás e para optimizar o desempenho do aparelho.

No caso de uma selecção mais alta da temperatura de saída da água, se a temperatura pretendida não for alcançada, a velocidade do fluxo da água pode ser reduzida através do regulador do fluxo de água:



- Rode o regulador para a direita para aumentar a velocidade do fluxo de água.
- Rode o regulador para a esquerda para reduzir a velocidade do fluxo de água.

Limites operacionais do regulador do fluxo de água:

- Opaliatherm 11: 3L/min - 14L/min
- Opaliatherm 14: 3L/min - 18L/min

PT

PRECISA DE AJUDA?

8 Resolução de problemas

Nesta secção indicam-se todos os códigos de anomalias que podem ser apresentados, em conjunto com as soluções relevantes que PODEM ser levadas a cabo pelo UTILIZADOR para repor a operação do aparelho (Acção correctiva: ...). Outros códigos de anomalia TÊM de ser solucionados apenas por um técnico qualificado.

Problemas	Causa	Acção Correctiva
F00 Entrada NTC interrompida	Ficha NTC ou ficha de circuito ligada incorrectamente NTC defeituoso Interrupção nos cabos	Contacte o instalador especializado em aquecimento
F01 Saída NTC interrompida	Ficha NTC ou ficha de circuito ligada incorrectamente NTC defeituoso Interrupção nos cabos	Contacte o instalador especializado em aquecimento
F20 Bloqueio de segurança do limitador de temperatura	Circuito electrónico com funcionamento incorrecto NTC defeituoso Cabos do sensor de sobreaquecimento defeituosos Válvula de gás defeituosa Medidor do caudal de água defeituoso.	Contacte o instalador especializado em aquecimento
F28 Falha na ignição	Sem gás ou gás insuficiente Anomalia na válvula do gás Várias fichas ligadas incorrectamente no circuito Pilha fraca Circuito defeituoso	Assegure o abastecimento de gás (Para gás líquido: Substitua a botija de gás vazia por uma cheia) Certifique-se de que a válvula de corte da ligação do gás está aberta Abra e feche a torneira da água várias vezes para eliminar o ar existente no abastecimento de gás Verifique o estado das pilhas, substitua as pilhas Se o problema persistir, contacte um engenheiro especializado em aquecimento

PT

Problemas	Causa	Acção Correctiva
F29 Anomalia durante a operação, reignição falhou	Abastecimento de gás interrompido Recirculação dos gases de combustão Eléctrodo corroído	Assegure o abastecimento de gás (Para gás líquido: Substitua a botija de gás vazia por uma cheia) Certifique-se de que a válvula de corte da ligação do gás está aberta Abra e feche a torneira da água várias vezes para eliminar o ar existente no abastecimento de gás Verifique o estado das pilhas, substitua as pilhas Se o problema persistir, contacte um engenheiro especializado em aquecimento
F36 Emissão de gases de combustão	Falha no inversor de ventilação, obstruído Fluxo invertido do ar dos gases de combustão	O aparelho é reiniciado após 10 minutos. Se o problema persistir, contacte um instalador especializado em aquecimento.

Se o aparelho tiver sido bloqueado pelos sistemas de segurança, pode apenas voltar a ligar-se automaticamente depois de o ter "reiniciado".

Para "reiniciar" o aparelho pode:

- Fechar a torneira da água e abri-la novamente sem premir o interruptor principal, ou
- Deixar a torneira da água aberta e desligar e ligar novamente o aparelho, premindo o interruptor principal (5) duas vezes.

Especialmente no arranque inicial e após períodos prolongados de inactividade, poderá necessitar de várias tentativas para "reiniciar" o esquentador antes de ele se ligar automaticamente.

Quando a anomalia for eliminada, o esquentador instantâneo a gás arranca automaticamente.

- Se, após levar a cabo estes conselhos básicos, o aparelho continuar sem trabalhar, deixe-o desligado e contacte um técnico qualificado.



Em nenhuma circunstância deve tentar fazer alterações no esquentador instantâneo ou noutras peças do sistema.

Nunca tente levar a cabo trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por si próprio.

Utilize apenas o esquentador instantâneo a gás depois de a anomalia ter sido rectificada por um técnico.



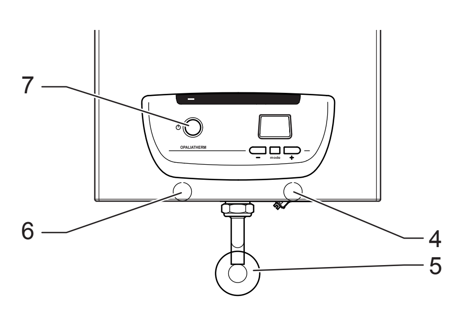
Perigo de envenenamento por monóxido de carbono: se a chaminé ou o tubo de evacuação dos gases de combustão estiver completa ou parcialmente bloqueada, umas condições desfavoráveis do fluxo de ar na chaminé por um longo período de tempo podem fazer com que os gases de combustão voltem a entrar na divisão onde o aparelho está montado.

Nunca, em nenhuma circunstância, desactive o sensor dos gases de combustão nem interfira com o mesmo.

PT

9 Dispositivos de segurança do aparelho

9.1 Retirada de serviço



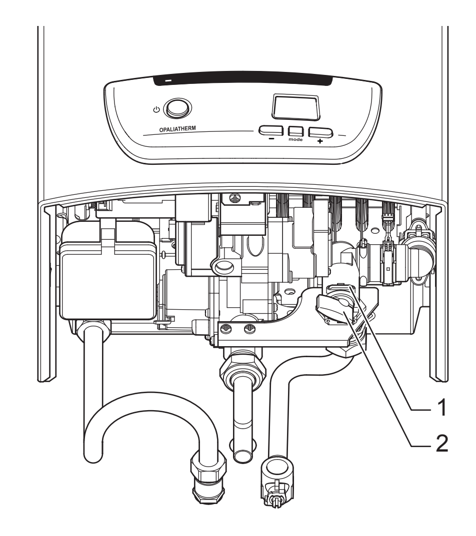
- Prima o interruptor principal (7) uma vez, para que salte para fora para a posição de desligado.
- Feche a válvula de bloqueio do gás (5) do aparelho rodando-a para a direita até ao fim (um quarto de volta).
- Feche a válvula de paragem na ligação de água quente (4) do aparelho rodando-a para a direita até ao fim (um quarto de volta).

O abastecimento de gás para o queimador do esquentador instantâneo a gás é interrompido.

9.2 Protecção contra o gelo

Em caso de risco de gelo, tem de esvaziar o esquentador instantâneo a gás. É o que acontece se os tubos de água estiverem em risco de congelar. Siga as seguintes instruções:

- Feche a válvula de paragem na ligação de água quente (4) do aparelho rodando-a para a direita até ao fim (um quarto de volta).



- Retire a braçadeira (1) e retire o selector do fluxo de água (2).
- Abra todas as torneiras de água quente ligadas ao esquentador instantâneo a gás para que o aparelho e os tubos sejam totalmente esvaziados.
- Deixe as torneiras de água quente abertas sem colocar o tampão até encher o esquentador após passar o perigo de congelação.



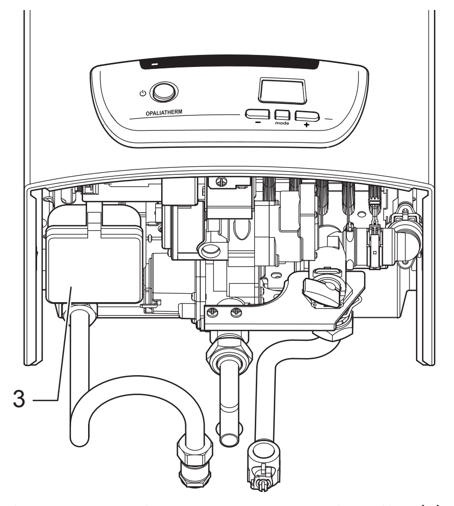
Ao encher Posteriormente, o esquentador instantâneo a gás, apenas ligue o aparelho quando sair água das torneiras de água quente abertas depois de abrir a válvula de corte da ligação de água fria do aparelho. Assim, garante que o esquentador instantâneo a gás é completamente enchido com água.

PT

9.3 Mudar as pilhas

Quando as pilhas chegam ao fim da sua vida útil, têm de ser substituídas. Isto é indicado no visor por um símbolo do estado da pilha.

O compartimento das pilhas (3) encontra-se na parte inferior do aparelho, do lado esquerdo, e pode ser acedido sem ter de retirar a caixa.



Abra a tampa do compartimento da pilha (3).

Retire as pilhas antigas e substitua-as por umas novas (tipo D), respeitando a polaridade assinalada na tampa do compartimento das pilhas.



Não utilize nenhum tipo de abrasivo ou produto de limpeza com solvente, pois pode danificar a pintura.



Não tente recarregar uma pilha gasta.

Não aqueça a pilha nem a atire ao fogo.

10 Assistência e manutenção do aparelho

10.1 Requisitos para o local da instalação

Os esquentadores instantâneos a gás são instalados contra uma parede, preferencialmente perto dos pontos de extracção regulares e da chaminé de evacuação dos gases de combustão.

Podem ser instalados em apartamentos, caves, salas de arrumação ou divisões multifuncionais. Pergunte ao instalador especializado em aquecimento qual a legislação em vigor que tem de ser cumprida.

A utilização do esquentador a gás em veículos está proibida. As unidades que não são classificadas como veículos são as que estejam instaladas num local fixo e permanente (instalação fixa).

Todo o local da instalação deve ser à prova de gelo.

Respeite as medidas de protecção contra o gelo especificadas se não conseguir garantir este requisito.



Não é necessário manter uma folga entre o aparelho e os componentes ou materiais combustíveis, visto que com a potência de aquecimento nominal do aparelho a temperatura na superfície da caixa é sempre inferior à temperatura máxima permitida de 85°C.

10.2 Limpeza



Antes de limpar, desligue o aparelho.

A caixa do aparelho pode ser limpa utilizando um detergente líquido suave com um pano húmido e, em seguida, um pano seco para polir.

PT

Não utilize nenhum tipo de abrasivo ou produto de limpeza com solvente, pois pode danificar o exterior ou os controlos em plástico.

10.3 Manutenção regular

A manutenção regular do aparelho é importante para uma utilização prolongada, segura e eficaz do aparelho.



Uma manutenção incorrecta ou inadequada pode afectar seriamente a segurança do aparelho e provocar ferimentos.

Recordamos que a manutenção do aparelho tem de ser feita todos os anos.

- Recorra apenas a um técnico qualificado.



Nunca tente realizar a manutenção ou reparações por si próprio no esquentador instantâneo a gás.

10.4 Peças sobressalentes

Para garantir a segurança e duração da vida útil do produto, apenas devem ser utilizadas peças sobressalentes genuínas do fabricante.

O SAT Oficial da Saunier Duval irá aceder de imediato a todas as peças sobressalentes originais para o seu esquentador e todos os trabalhos realizados terão a melhor garantia de segurança, qualidade e preço da Saunier Duval.

As peças sobressalentes da Saunier Duval são as únicas que garantem um correcto funcionamento e salvaguardam a garantia do seu aparelho:

- Contacte sempre o SAT Oficial para garantir a segurança inerente à utilização de peças originais.

- Solicite sempre peças originais. Verifique o preço das nossas peças sobressalentes através da rede SAT Oficial ou pelo número de telefone 22 712 94 77.

- Nunca aceite peças sobressalentes com embalagens defeituosas ou que cheguem em más condições.

11 Sugestões para poupar energia

Temperatura apropriada da água quente: a água apenas deve ser aquecida até ao ponto em que é necessário para utilização. O fabricante recomenda seleccionar uma temperatura de 45°C. Acima desta temperatura considera-se um desperdício de energia. Além disso, as temperaturas da água acima dos 60°C conduzem a um aumento da acumulação de calcário.

Uso consciente da água: um uso da água com consciência energética pode reduzir consideravelmente as suas contas. Por exemplo, tomar duche em vez de banho: ao passo que são necessários 150 litros de água para um banho, um chuveiro moderno equipado com peças economizadoras de água apenas requer um terço desta quantidade de água. A propósito, uma torneira a pingar desperdiça até 2.000 litros de água e um autoclismo usa até 4.000 litros de água todos os anos. Por outro lado, uma nova junta custa apenas alguns cêntimos.

12 Normas

Este equipamento foi fabricado em conformidade com as normas europeias em vigor. A sua instalação e funcionamento têm de ser levadas a cabo tendo em conta as normas em vigor em cada país.

- Deve ser cumprida qualquer outra norma, regulamentação ou documento, cuja conformidade é reconhecida como obrigatória a nível da U.E., nacional, regional ou local.

13 Contacte o serviço pós-venda

A chave para um funcionamento seguro, fiável e correcto ao longo de muitos anos é a manutenção anual levada a cabo pela nossa rede SAT Oficial. Solicite informações sobre a ampla gama de ofertas de manutenção concebidas para seu benefício.

Assim sendo, o proprietário do aparelho é responsável por manter a instalação da sua casa em perfeitas condições e sujeita a uma verificação anual. Não se esqueça de que além de se tratar de um requisito legal, a manutenção anual do aparelho acarreta inúmeras vantagens: máximo de segurança, consumo reduzido, maior vida útil do aparelho, redução na emissão de poluentes e definições apropriadas à instalação, o que conduz de forma confortável à conformidade com a legislação em vigor.

Contrato de Manutenção com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Saunier Duval.

A legislação em vigor exige a manutenção dos aparelhos a gás, vista a sua obrigatoriedade, no mínimo, com uma verificação e limpeza anual, seguindo as orientações do fabricante.

Este requisito pode ser coberto por um Contrato de Manutenção com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Saunier Duval.

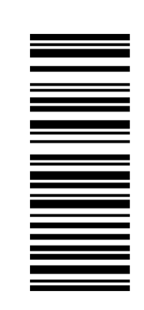
Subscreva este serviço junto da Assistência Técnica Oficial da Saunier Duval para que o aparelho possa ser mantido em perfeitas condições e para que você receba os documentos oficiais necessários para a conformidade com as normas, consoante o tipo de contrato seleccionado.

Solicite informações sobre a extensão da garantia do aparelho e serviços especiais concebidos para sua tranquilidade. Telefone para o número 22 712 94 77.

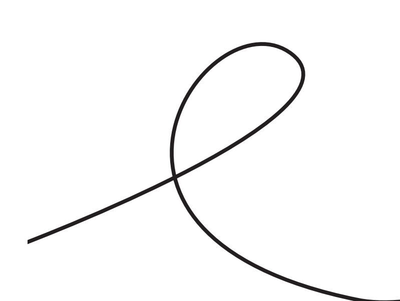
Nunca tente levar a cabo operações de manutenção ou reparação por si próprio no esquentador instantâneo a gás. Confie sempre esta tarefa ao SAT Oficial da Saunier Duval. Aconselhamos a assinar um contrato de manutenção. Caso não leve a cabo a manutenção, pode comprometer a segurança do aparelho e pode conduzir a ferimentos ou danos materiais.











0020137046_00-10.009.269_00 - 09/11

SAUNIER DUVAL DICOSA, S.A.

Polígono Industrial Ugaldeguren 3,
parcela 22
48170 Zamudio (Vizcaya)

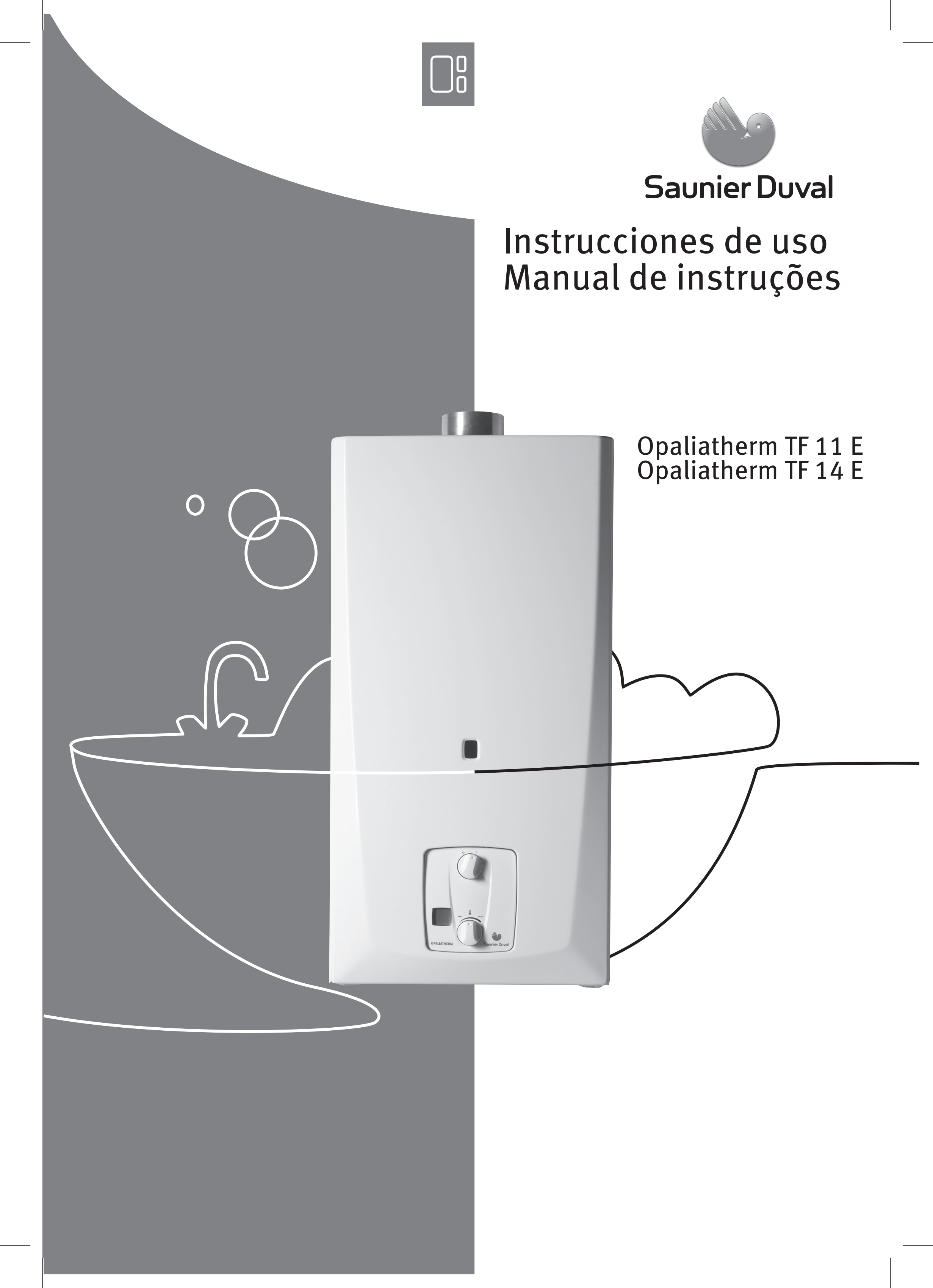
Atención al Cliente: 902 45 55 65
Servicio Técnico Oficial: 902 12 22 02

www.saunierduval.es

SAUNIER DUVAL ADRATERMICA,LDA

Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4410-272 Canelas VNG
Portugal





Saunier Duval

Instrucciones de uso
Manual de instruções

Opaliatherm TF 11 E
Opaliatherm TF 14 E



Manual de instruções

Índice

1 Información general

Los calentadores instantáneos de agua a gas Opaliatherm TF 11 E y Opaliatherm TF 14 E están listos para su instalación; sólo tienen que conectarse a las tuberías, al circuito de evacuación de gases. Sirve para suministrar agua caliente a uno o varios puntos de distribución, p. ej. lavabos, duchas y bañeras.

Estos aparatos deben ser instalados únicamente por un instalador autorizado responsable del cumplimiento de todas las instrucciones, normas y directrices existentes.

Son aparatos de circuito estanco, es decir, que la evacuación de los productos de la combustión y la entrada de aire para la misma se realizan a través de una ventosa.

Los aparatos deben conectarse al sistema de evacuación de gases / aire homologados a través del cual se transportará el aire de entrada y se evacuarán mediante un extractor los productos de la combustión.

Disponen de un dispositivo electrónico de encendido, no posee llama piloto y dispone de un sistema de modulación del quemador principal.

Los calentadores instantáneos de agua a gas están equipados con un limitador de temperatura de seguridad que impide que el aparato siga funcionando en caso de sobrecalentamiento del mismo.

Los aparatos pueden adaptarse al tipo de gas disponible. Para la conversión del aparato a otros tipos de gas, consulte a su instalador o al SAT Oficial Saunier Duval.

2 Conservación de la documentación

- Conserve estas instrucciones de uso, así como el resto de la documentación vigente, de modo que estén disponibles siempre que sea necesario.

No nos hacemos responsables de ningún daño causado por la inobservancia de estas instrucciones.

- En caso de mudanza o venta, entregue la documentación del aparato al nuevo propietario.

Documentación complementaria vigente
Para el usuario del equipo:

- Instrucciones de manejo
- Tarjeta de garantía

Para el técnico especializado:

- Instrucciones de instalación

3 Registro de la garantía

Desde el momento de la entrega, su calentador de agua a gas viene una garantía legal contra la falta de conformidad. El texto completo de la garantía y las condiciones específicas relacionadas se indican en el Certificado de Garantía.

Encontrará su Certificado de Garantía en la documentación que Saunier Duval incluye con el calentador de agua a gas.

Puede obtener el Certificado de Garantía cuando se ponga en servicio el aparato.

También puede obtenerlo a través de los diversos métodos de contacto que hemos puesto a su disposición y se lo enviaremos automáticamente a su casa:

- en nuestro sitio web www.saunierduval.es
- a través de nuestro teléfono de Atención al Cliente 902 45 55 56

Todo lo que tiene que hacer es introducir sus datos y los del aparato: no olvide incluir el número de serie de su calentador de agua a gas.

Recuerde: el periodo de garantía empieza a correr en el momento en que el calentador comienza a funcionar. Para disfrutar de la garantía de su aparato en su totalidad, debe registrar su solicitud de garantía en un plazo de 30 días a contar desde la puesta en servicio.

Llame al número de teléfono 902 45 55 56 para el Servicio de Atención al Cliente de Saunier Duval.

3 Seguridad

3.1 Comportamiento en caso de emergencia

En caso de que huela a gas, actúe del modo siguiente:

- No encienda/apague ninguna luz.
- No accione ningún otro interruptor eléctrico.
- No utilice ningún teléfono en la zona de peligro.
- No encienda llamas (p. ej. mechero, cerillas).
- No fume.
- Cierre la llave del gas.
- Abra las ventanas y las puertas.
- Avise a quienes vivan con usted.
- Abandone la casa.
- Avise a su compañía de suministro de gas o a su distribuidor especializado y autorizado.

3.2 Indicaciones de seguridad

Es imprescindible que respete las siguientes indicaciones de seguridad y la normativa vigente.

- No utilice ni almacene materiales explosivos o fácilmente inflamables (p. ej. gasolina , pintura, etc.) en el lugar en que esté instalado el aparato.
- Los dispositivos de seguridad no deben ponerse fuera de servicio en ningún caso, y tampoco se deben intentar manipular, ya que se pondría en peligro su correcto funcionamiento.

Por ello, no debe realizar modificaciones:

- en el aparato,
- en el entorno del aparato
- en los conductos de suministro de gas, aire de admisión y agua.
- ni en los conductos de evacuación de gases

La prohibición de realizar modificaciones también se extiende a las condiciones arquitectónicas del entorno del aparato, en tanto que estas pueden influir en la seguridad de funcionamiento del mismo.

Varios ejemplos de ello son:

- Debe mantener libres los orificios de entrada de aire y evacuación de gases. Tenga cuidado, p. ej., de que se retiren después las cubiertas de los orificios, en caso de que se realicen trabajos en la fachada exterior.

Para realizar cualquier modificación en el aparato o en su entorno, debe consultar siempre a su distribuidor especializado y autorizado, responsable de llevar a cabo estas tareas.

- No intente nunca llevar a cabo usted mismo los trabajos de mantenimiento o reparación del aparato.
- No rompa ni retire ningún precinto de las piezas. Únicamente los técnicos especializados y autorizados del SAT Oficial están autorizados a modificar las piezas precintadas.
- No utilice sprays, disolventes, detergentes con cloro, pintura, colas, etc. cerca del aparato. Estas sustancias pueden causar corrosión en condiciones desfavorables (también en el equipo de evacuación de gases).

4 Garantía de fábrica y responsabilidade

De acuerdo con lo establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, el vendedor responde de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega, el usuario deberá probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen.

Saunier Duval ofrece al usuario final la garantía contemplada en el Real Decreto Legislativo 1/2007. Adicionalmente, Saunier Duval amplía la garantía legal ofreciendo una garantía total sobre las piezas de sus máquinas durante los dos primeros años, a contar desde la fecha de la entrega del bien. Esta garantía comercial, adicional a la legal, se aplica con independencia de que la falta de conformidad existiera o no en el momento de la venta del bien y cubre el valor de las piezas de repuesto sustituidas.
Condiciones de Garantía
La garantía ofrecida por Saunier Duval se aplicará bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulado durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Saunier Duval.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- El consumidor deberá informar a Saunier Duval de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a DOS MESES desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien o incumplimiento de las indicaciones contenidas en el Libro de Instrucciones y demás documentación facilitada al efecto con el equipo, respecto a su instalación y mantenimiento.
- La no observancia de las instrucciones de protección contra heladas.
- Las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros, fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de componentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en la caldera, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

5 Utilización adecuada

Los calentadores instantáneos de agua a gas de la serie Opaliatherm se han fabricado según los últimos avances técnicos y las normas técnicas de seguridad.

Los calentadores instantáneos de agua a gas están previstos únicamente para la preparación de agua caliente con gas. Cualquier otra utilización será considerada como no adecuada. El fabricante / distribuidor no se hace responsable de los daños resultantes de esta utilización. El usuario asumirá todo el riesgo.

Para una utilización adecuada deberá tener en cuenta las instrucciones de uso y de instalación, así como toda la demás documentación, y deberá respetar las condiciones de inspección y de mantenimiento.

Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que presenten restricciones físicas, sensoriales o mentales, así como una falta de experiencia o de conocimientos. Para garantizar la seguridad de estas personas, deberán acudir y estar dirigidas por personas competentes que le puedan explicar el uso de este aparato.

- Compruebe que los niños no jueguen con este aparato

Este aparato no se destina a un uso en vehículos como mobiles homes o caravanas y por consiguiente, dicho uso está prohibido. Este aparato tan sólo puede utilizarse en vehículos estacionarios (instalaciones llamadas “fijas”).



¡Peligro! ¡Riesgo de envenenamiento, de explosión y de incendio!
Los gases de escape debidos a una instalación inadecuada pueden acarrear envenenamientos, explosiones ¡o incluso incendios!
No instale nunca el aparato en un vehículo.

6 Conservación

- Limpie las carcasas metálicas del aparato con un paño húmedo y jabón en poca cantidad.
- No utilice productos abrasivos ni de limpieza que puedan dañar el revestimiento o los elementos de mando.

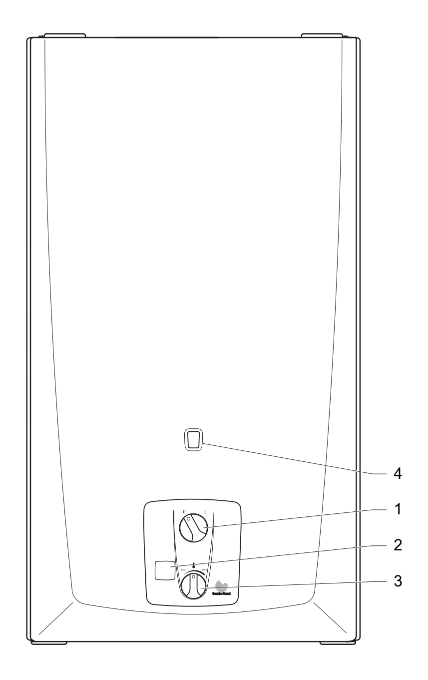
7 Reciclaje y eliminación de residuos

Su calentador instantáneo de agua a gas está compuesto, en mayor parte, por materia prima reciclable.
Su calentador instantáneo de agua a gas, así como todos los accesorios, no deben arrojarse a la basura doméstica. Encárguese de que el aparato antiguo y los accesorios existentes, se eliminen adecuadamente.
La eliminación del embalaje de transporte la llevará a cabo el distribuidor especializado que haya realizado la instalación.

- Tenga en cuenta las prescripciones legales nacionales vigentes.

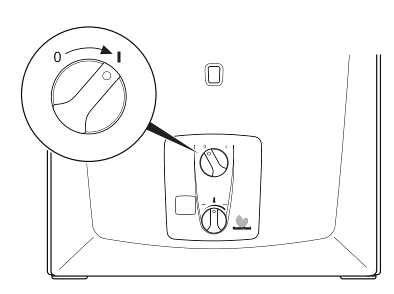
8 Uso

8.1 Vista general de los elementos de mando



Leyenda
1 Interruptor de funcionamiento
2 Panel digital (temperatura/código de avería)
3 Selector de temperatura
4 Ventanilla de inspección

8.2 Puesta en funcionamiento



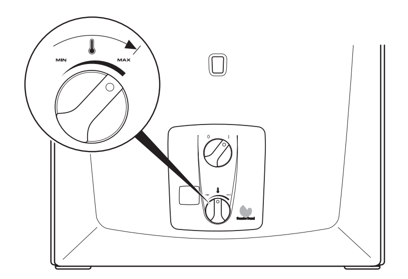
- Abra las llaves de agua y gas.
- Asegúrese de que el calentador recibe corriente.
- Gire el interruptor de funcionamiento (1) hasta CONEXIÓN (I).

En el panel digital aparecerá la temperatura elegida. Al cabo de unos 10 segundos cambia la indicación a “On”.

- Comprobar que la llama del quemador es correcta através de la ventana.

El aparato queda entonces listo para funcionar en cuanto se abra un grifo de aqua caliente.

8.3 Ajuste de la temperatura del agua



Con el selector de temperatura (3) podrá variar la temperatura.

- Si gira el selector de temperatura hacia la derecha, aumentará la temperatura.
- Si gira el selector de temperatura hacia la izquierda, descenderá la temperatura.
- Si gira el selector de temperatura, la temperatura ajustada aparece durante 10 segundos, después el indicador cambia a “On”. Si se enciende el quemador para agua caliente sanitaria, aparece de nuevo la temperatura.
- También puede modificar la temperatura del agua cuando ya ha abierto el grifo.

8.4 Eliminación de averías

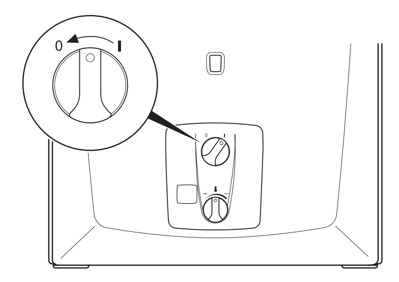
Una “avería” se señaliza ópticamente mediante la indicación F seguida de una cifra, p. ej. F1. Como usuario, sólo podrá intentar solucionar las siguientes averías.

En caso de que aparezcan otros avisos de avería distintos a los mencionados a continuación, deberá ponerse en contacto con un técnico especializado en contacto con el SAT Oficial Saunier Duval.

- Llame al 902 12 22 02 o consulte nuestra WEB: www.saunierduval.es.
- No intente nunca llevar a cabo usted mismo los trabajos de mantenimiento o reparación del aparato.
- No vuelva a poner en funcionamiento el calentador instantáneo de agua a gas hasta que el SAT Oficial Saunier Duval haya eliminado la avería.

Aviso de avería	**Causa**	**Reparación**
No hay indicación	Interrupción (temporal) de corriente de la red	Compruebe si el cable de corriente de la red no está roto y si el aparato está correctamente conectado al suministro de corriente de red. El aparato vuelve a conectarse automáticamente al volver la corriente de red.
No se ven llamas en el quemador por la ventanilla de inspección	El quemador no se enciende. Interrupción del suministro de gas o de la tensión de red.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Compruebe si se ve la indicación “On” en el indicador. Si se cumplen las dos condiciones, apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si no se elimina la avería, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F1	Hay aire en el conducto de suministro de gas o se ha interrumpido el suministro de gas.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si la avería continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F2	Obstrucción parcial o total de la ventosa	Poner le aparato fuera de servicio girando el interruptor (O). Verificar que la ventosa está correctamente conectada y que al aire circula por ella sin ningún problema. Límpiela si fuese necesario. Vuelva a poner en marcha el aparato (I) S la averia persiste contacte con el SAT Oficial Saunier Duval.
F4	Interrupción del suministro de gas.	Compruebe si tiene gas y si la llave de paso del mismo al aparato está abierta. Apague el aparato girando el interruptor principal (0) y vuélvalo a poner en marcha (I). Una vez eliminada la avería, el aparato se pondrá en marcha automáticamente. Si la avería continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
F5	Las tuberías están llenas de cal o hay un fallo interno en el aparato.	Póngase en contacto con su instalador o SAT Oficial .

9 Apagado del calentador



- Gire el interruptor de functionamiento (1) hasta la DESCONEXIÓN (0).

Ahora se ha cerrado el suministro de gas hacia el quemador del calentador instantáneo de agua a gas.
El panel digital se apaga.
El calentador está fuera de servicio.

10 Protección frente a heladas

Si existe peligro de heladas deberá vaciar su calentador instantáneo de agua a gas. Ese es el caso, p. ej., cuando sus tuberías de agua amenazan con congelarse.

- Cierre la entrada de gas.
- Cierre la entrada de agua.
- Abra los grifos de agua caliente.
- Deje los grifos abiertos hasta que vuelva a llenar el aparato tras finalizar el riesgo de helada para ponerlo de nuevo en funcionamiento.

Observación
Al realizar el llenado posterior del calentador instantáneo de agua a gas, no lo ponga en funcionamiento hasta que salga agua por los grifos de agua caliente abiertos, después de abrir la llave de paso que se encuentra en la conexión de agua fría del aparato. De esta forma se garantiza que el calentador instantáneo de agua a gas se llene de agua adecuadamente.

11 Mantenimiento y servicio de asistencia técnica Oficial

El requisito para una seguridad, una fiabilidad y un funcionamiento correcto durante muchos años es el Mantenimiento anual que realizará nuestra red de SAT Oficiales. Pida que le informen sobre la amplia gama de mantenimientos diseñada para usted.

La actual legislación vigente RITE tiene como base seis puntos que definen sus objetivos principales :
Bienestar térmico- obtención ambiente térmico de calidad-, Seguridad – en la instalación y utilización-, Demanda energética – uso racional de la energía y su consumo, Consumo energético – eficiencia del conjunto-, Mantenimiento – permanencia en el tiempo del rendimiento del producto- y Protección del medio ambiente – efectiva reducción de emisiones de contaminantes-.

Sirve de poco que los productos sean de la máxima calidad o tecnología como Saunier Duval, si no se realizan las operaciones de mantenimiento adecuadas. Por este motivo la misma legislación establece en el artículo que “el titular o usuario de las instalaciones sujetas a este reglamento debe tener presente las normas de seguridad y uso racional de la energía que correspondan a cada caso.

El titular o usuario será responsable del cumplimiento, de este reglamento y de sus instrucciones técnicas complementarias, en lo que se refiera a funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones”. Saunier Duval para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos y asegurarse el cumplimiento de la legislación, exige una revisión anual de mantenimiento.

Así pues, usted es la persona responsable de mantener la instalación de su vivienda en perfecto estado, con una revisión anual de la misma. No olvide que además de una exigencia legal, el mantenimiento de un aparato anualmente aporta numerosos beneficios: máxima seguridad, consumo reducido, mayor duración del aparato, reducción en la emisión de contaminantes y un ajuste adecuado a la instalación que le permitirán cumplir cómodamente la normativa vigente.

Contrato de Mantenimiento con el SAT Oficial Saunier Duval. Las normativas vigentes regulan el mantenimiento de los aparatos a gas siendo obligatoria, como mínimo, una revisión y limpieza anual siguiendo las indicaciones del fabricante.

Esta exigencia puede ser cubierta por un Contrato de Mantenimiento con el SAT Oficial Saunier Duval.

Suscriba con el SAT Oficial Saunier Duval este servicio por el que mantendrá el aparato en perfecto estado, suministrándole los documentos oficiales necesarios para cumplir la normativa, en función del tipo de contrato seleccionado.

Solicite información sobre la ampliación de garantía de los aparatos y servicios especiales diseñados para que usted pueda aumentar su confort.
Llame al 902 12 22 02 o consulte nuestra WEB: www.saunierduval.es.
Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el calentador instantáneo de agua a gas. Encárguelo siempre a un SAT Oficial Saunier Duval. Le recomendamos que firme un contrato de mantenimiento.
La omisión de mantenimiento puede influir en la seguridad del aparato y puede causar daños personales y materiales.

Manual de instruções

Índice

1 Informações gerais

Os aparelhos Opaliatherm TF 11 E e Opaliatherm TF 14 E estão construídos de modo a necessitar apenas da conexão às condutas de água, da evacuação do ar/gás de exaustão e à rede de corrente alternada. Eles destinam-se a alimentar várias saídas de água como, p.ex. a torneira do lavatório, o duche e a banheira com água quente.

Os aparelhos têm de ser conectados a uma conduta de ar/gás de exaustão através da qual um ventilador extrai o ar de alimentação e o ar de exaustão. Eles possuem um dispositivo de monitorização e de ignição automático para o queimador principal; assim o consumo de gás é reduzido devido a uma chama constantemente acesa.

Os esquentadores a gás estão equipados com um dispositivo de monitorização dos gases de exaustão (sensor dos gases de exaustão) que interrompem a alimentação do gás do queimador em caso de anomalias na conduta do gás de exaustão.

Os esquentadores a gás estão equipados com um limitador de segurança da temperatura que, em caso de sobreaquecimento dos elementos de aquecimento, impede o funcionamento do aparelho.

Os aparelhos podem ser adaptados ao tipo de gás disponível. Para alterar o aparelho para outros tipos de gás, por favor, consulte o seu técnico de instalação.

2 Notas relativas à documentação

- Por favor, guarde o manual de instruções, bem como todos os outros documentos necessários de modo a estarem disponíveis em caso de necessidade. Em caso de entrega ou venda do aparelho a terceiros, entregue também os documentos.

As seguintes notas pretendem oferecer auxílio durante toda a documentação.
Em combinação com este manual de instruções e de instalação são válidos outros documentos.
Não nos responsabilizamos por danos resultantes do incumprimento deste manual.

Documentos a serem respeitados
Pelo utilizador da unidade:

- Manual de instruções
- Certificado de garantia

Pelo técnico especializado:

- Manual de instalação

3 Segurança

3.1 Comportamento em caso de emergência

Em caso de cheiro a gás, por favor proceda do seguinte modo:

- Não ligar ou desligar a luz.
- Não accionar qualquer outro interruptor eléctrico.
- Não utilizar o telefone na área de perigo.
- Não utilizar chamas abertas (p.ex. isqueiro, fósforos).
- Não fumar.
- Fechar a torneira do gás.
- Abrir as janelas e portas.
- Avisar os coabitantes.
- Abandonar a casa.
- Informar a empresa de abastecimento de gás ou o técnico especializado.

3.2 Indicações de segurança

As seguintes indicações de segurança e prescrições têm de ser respeitadas sem falta.

- Não utilize ou guarde substâncias explosivas ou de fácil inflamação (p.ex.

gasolina, tintas, etc.) no mesmo local da instalação do aparelho.

- Os dispositivos de segurança nunca podem ser colocados fora de funcionamento e também não podem sofrer manipulações que poderão colocar em perigo o seu funcionamento adequado.

Por isso, é proibido fazer alterações:
– no aparelho,
– na área circundante do aparelho,
– nas condutas de alimentação para o gás, ar de alimentação, água e corrente,
– bem como nas condutas do gás de exaustão.
A proibição de fazer alterações também se aplica às características construtivas na área circundante do aparelho enquanto estas não influenciam o funcionamento seguro do aparelho.

Exemplos para isso são:
– As aberturas para ar de alimentação e gás de exaustão têm de ser mantidas abertas. Tenha atenção que, p.ex. as coberturas sobre as aberturas sejam removidas após os trabalhos na fachada exterior.
Para alterações no aparelho ou na área circundante é necessário, em todos os casos, consultar o técnico especializado responsável por isso.

- Nunca tente alterar ou manipular por si próprio o esquentador a gás ou outras peças da unidade.
- Não danifique nem remova os selos das peças. Apenas os técnicos especializados reconhecidos e o serviço a clientes é que estão autorizados a alterar peças seladas.
- Não utilize sprays, solventes, detergentes com cloro, tintas, colas, etc., nas proximidades do aparelho. Estas substâncias podem, em caso de condições favoráveis, provocar corrosão mesmo na conduta dos gases de exaustão.

4 Garantia de fábrica

Após a data de instalação do aparelho, dispõe do período legal de garantia, a defeitos de fabrico.

5 Utilização adequada

Os esquentadores a gás da Saunier Duval da série Opaliatherm estão construídos de acordo com o estado tecnológico actual e as normas de segurança técnica em vigor.

Contudo, em caso de utilização não adequada ou incorrecta poderão ocorrer perigos para o corpo e a vida do utilizador ou de terceiros ou a danificação do aparelho e de outros bens materiais.

Os esquentadores a gás estão concebidos especialmente para o aquecimento de água através de gás. Uma outra utilização ou uma utilização para além da referida é considerada como não adequada. O fabricante / fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes desse facto. O risco é suportado apenas pelo próprio utilizador.

O cumprimento do manual de instruções e de instalação, bem como de todos os outros documentos e das con-dições de inspecção e de manutenção também fazem parte da utilização adequada.
Este aparelho não foi projectado para ser utilizado por pessoas (incluídas as crianças) com restrições físicas, sensoriais ou mentais, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento. Para garantir a segurança dessas pessoas, elas deverão consultar e ser dirigidas por pessoas competentes que lhes expliquem a utilização deste aparelho.

- Certifique-se de que as crianças não brincam com este aparelho.

Este aparelho não está destinado a ser utilizado em veículos como mobile homes ou caravanas, e tal utilização está proibida. Este aparelho apenas pode ser utilizado em veículos estacionários (instalações ditas «fixas»).



Perigo! Risco de envenenamento, explosão e incêndio!
Os gases de escape resultantes de uma má instalação podem provocar envenenamentos, explosões ou incêndios!
Nunca instale o aparelho num veículo.

6 Conservação

- Limpe o revestimento do aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos que poderão danificar o revestimento ou os elementos de comando em plástico.

7 Reciclagem e eliminação

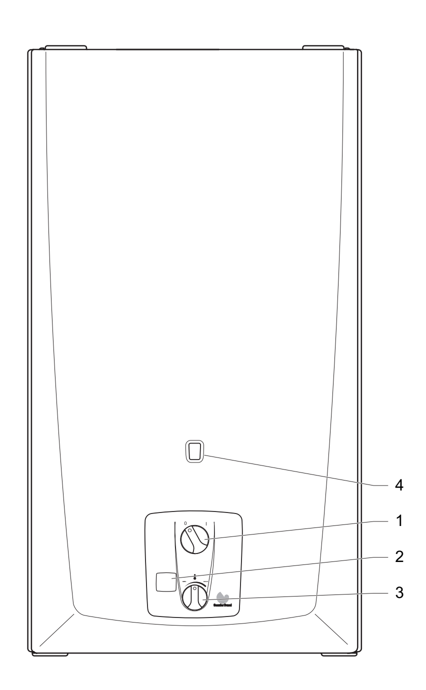
O seu esquentador a gás como todos os acessórios não pertencem ao lixo doméstico. Assegure-se de que o seu aparelho antigo e, eventualmente, os acessórios existentes sejam eliminados adequadamente.

A eliminação da embalagem de transporte é feita pela empresa técnica responsável pela instalação do aparelho.

- Por favor, cumpra as prescrições legais nacionais em vigor.

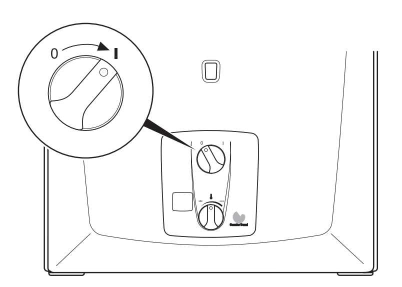
8 Utilização

8.1 Vista geral dos elementos de comando



Legenda
1 Interruptor principal LIGADO/DESLIGADO
2 Elemento de indicação (temperatura pré-seleccionada / código de avaria)
3 Selector de temperatura
4 Visor

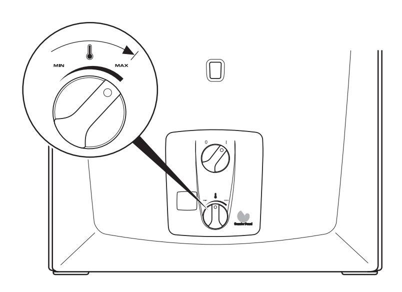
8.2 Colocação em funcionamento



- Certifique-se de que o esquentador a gás está conectado à corrente eléctrica.
- Rode o interruptor principal (1) para LIGADO (I).

O esquentador a gás comuta para operacional. O elemento de indicação é verificado em relação ao funcionamento. Após aprox. 10 segundos, a indicação comuta para On. Simultaneamente, o ventilador começa a funcionar durante aprox. 15 segundos.

8.3 Regular a temperatura da água



Com o selector de temperatura (2) existe a possibilidade de regular a temperatura da água:

- Rodar o selector de temperatura para a direita aumenta a temperatura.
- Rodar o selector de temperatura para a esquerda diminui a temperatura.

Se rodar o selector de temperatura, a temperatura regulada é exibida durante 10 segundos, depois, a indicação comuta para On. Quando é feita a ignição do queimador para preparar a água quente, a temperatura é novamente exibida.
A temperatura da água também pode ser regulada enquanto a torneira da água quente está aberta.

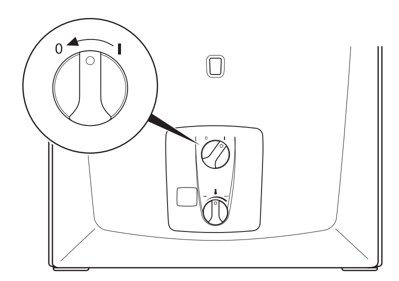
8.4 Eliminação de falhas

Uma “falha” é indicada de modo óptico através da indicação F seguida de um número, p.ex. F1. A indicação do mostrador pisca.

Como utilizador só está autorizado a tentar eliminar as seguintes falhas. Se a indicação exibir uma outra mensagem de falha para além das descritas em seguida, terá de contactar a seu técnico especializado.

Mensagem de falha	Causa	Eliminação
Sem indicação	Interrupção (temporária) da corrente eléctrica	Verifique se o respectivo disjuntor está ligado ou se o fusível está em ordem. O aparelho liga-se automaticamente quando a tensão de rede é novamente estabelecida.
Não se vêm chamas no visor	O queimador não se liga. Interrupção da alimentação do gás ou da corrente eléctrica.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Verifique se a indicação On é exibida no elemento de indicação. Se ambas as condições estiverem cumpridas, desligue o aparelho rodando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha não for eliminada, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F1	Ar na alimentação do gás ou interrupção da alimentação do gás.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Desligue o aparelho ro-dando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha persistir, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F2	Obstrução total ou parcial da ventosa.	Colocar o aparelho fora de serviço, girando o interruptor (O). Verificar se a ventosa está correctamente conectada e se o ar circula por ela sem qualquer problema. Limpe-a se for necessário. Volte a colocar o aparelho em funcionamento (I). Se a avaria persiste contacte o SAT Oficial Saunier Duval.
F4	Interrupção da alimentação do gás.	Verifique se a torneira do gás existente no aparelho está aberta. Desligue o aparelho ro-dando o interruptor principal para DESLIGADO (0) e, depois, volte a rodar para LIGADO (I). Se a falha estiver eliminada, o aparelho começa a funcionar automaticamente. Se a falha persistir, por favor, informe a sua empresa técnica responsável.
F5	Elevada formação de calcário dos tubos ou falha de funcionamento interna do aparelho.	Informe a sua empresa técnica responsável.

9 Colocação fora de funcionamento



No caso de perigo de congelação é necessário esvaziar o seu esquentador a gás. Isto é, p.ex. no caso de perigo das suas condutas de água congelarem. Para isso, pro-ceda do seguinte modo, ver Fig. Colocação fora de funcionamento:

- Rode o interruptor principal (1) para DESLIGADO (0).
- Feche as válvulas de corte na conexão do gás (4) e na conexão da água fria (3) do aparelho rodando para a direita até ao encosto.
- Desenrosque a alimentação de água fria na conexão do aparelho para água fria.
- Abra todas as torneiras conectadas ao esquentador a gás para que o aparelho e os canos fiquem totalmente vazios.
- Deixe as torneiras abertas e a alimentação da água fria desconectada até voltar a encher o aparelho depois do perigo de congelação passar.

10 Protecção anticongelante

No caso de perigo de congelação é necessário esvaziar o seu esquentador a gás. Isto é, p.ex. no caso de perigo das suas condutas de água congelarem.

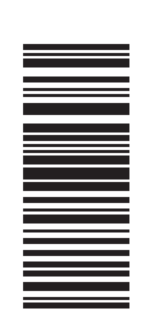
- Rode o interruptor principal para DESLIGADO (0).
- Feche as válvulas de corte na conexão do gás e na conexão da água fria do aparelho rodando para a direita até ao encosto.
- Desenrosque a alimentação de água fria na conexão do aparelho para água fria.
- Abra todas as torneiras conectadas ao esquentador a gás para que o aparelho e os canos fiquem totalmente vazios.
- Deixe as torneiras abertas e a alimentação da água fria desconectada até voltar a encher o aparelho depois do perigo de congelação passar.

O esquentador a gás só deve ser colocado em funcionamento quando, após a abertura da válvula de fecho na conexão de água fria do aparelho, correr água nas torneiras de água quente abertas. Assim garante-se que o esquentador a gás está adequadamente cheio de água.

11 Serviço de manutenção a clientes

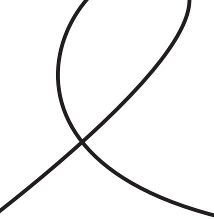
A condição para uma operacionalidade permanente e segura durante o funcionamento, fiabilidade e elevado tempo de vida é uma inspecção / manutenção anual do aparelho realizada pelo técnico especializado.

- Perigo de danificação devido a manuseio inadequado!
  Nunca tente realizar por si próprio trabalhos de manutenção ou reparações no seu esquentador a gás. Para isso, contrate uma empresa técnica responsável.
- A falta de manutenção pode colocar a segurança do aparelho em perigo e causar danos materiais e pessoais.



0020147742_00 - 10/12

A reserva de modificaciones técnicas



SAUNIER DUVAL ADRATERMICA,LDA

Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4410-272 Canelas VNG
Portugal

SAUNIER DUVAL DICOSA, S.A.U.

Polígono Industrial Ugaldeguren III.
Parcela 22
48170 Zamudio (Vizcaya)

Atención al Cliente: 902 45 55 65
Servicio Técnico Oficial: 902 12 22 02

www.saunierduval.es

